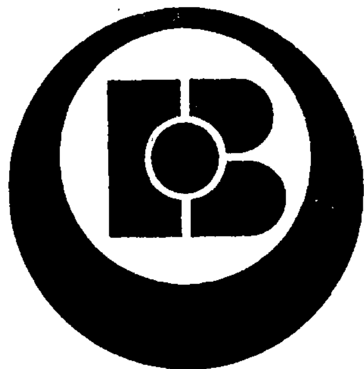


BONOIL
...lustrum...

107E JAARGANG — NO.: 255 VRIJDAG 2 NOVEMBER 1990

AMIGOE



George ziet door
de bomen
het Bush
niet meer

Troost bij het verlies van maats



■ *IWO JIMA - Opvarenden van de Amerikaanse oorlogsbodem Iwo Jima troostten elkaar na afloop van de herdenkingsdienst voor hun maten die bij een ongeluk in de machinekamer om het leven zijn gekomen. Het amfibieschip uit Norfolk opereert in het Golfgebied als onderdeel van de internationale strijdmacht.*

VOOR BESCHERMING PALESTIJNEN

Levy: Mitterand eens met opvattingen over hoofdstad Jeruzalem

VN-secretaris: "Geneefse" conferentie over Israël

NEW YORK - De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Perez de Cuellar, heeft donderdag voorgesteld dat de ondertekenaars van de Vierde Geneefse conventie bijeen moeten komen om het Israelisch optreden tegen Palestijnen in de door Israel bezette gebieden te bediscussieren. Inmiddels liet men in Israel weten dat men nimmer meer afstand zal doen van Jeruzalem als hoofdstad van Israel en dat Frankrijk daarin Israel gelijk geeft. Er heeft zich weer een aanslag voorgedaan van vermoedelijk een Palestijn op een Israelier.

In een rapport aan de Veiligheidsraad stelt Perez de Cuellar dat de landen die deze conventie onderschrijven maatregelen zouden kunnen nemen tegen Israel. "Het is duidelijk dat zonder medewerking van de Israelische autoriteiten de Palestijnen niet beschermd kunnen worden. Oproepen aan Israel om zijn verplichtingen na te komen hebben tot nu toe geen resultaat gehad".

OORLOGSTIJD

In totaal hebben 164 landen, waaronder Israel, de Vierde Geneefse conventie van 1949 ondertekend. Hierin staan onder meer richtlijnen voor de bescherming van burgers in oorlogstijd. Als een dergelijke bijeenkomst wordt gehouden zou dit de eerste keer in de geschiedenis zijn. Israel zegt zich te houden aan de conventie en meent dat de richtlijnen hiervan niet van toepassing zijn voor de westelijke Jordaanoever en de Gaza-strook omdat noch Jordanie (westelijke Jordaanoever), noch Egypte (de Gazastrook) rechtmatig aanspraak op deze gebieden kunnen laten gelden.

Het rapport van de secretaris-generaal is geschreven in opdracht van de Veiligheidsraad nadat de Israelische politie op 8 oktober zo'n achttien Palestijnen had doodgeschoten tijdens de onlusten op de Tempelberg in Jeruzalem. Israel weigerde een onderzoeksteam van de VN in het land toe te laten. Perez de Cuellar zegt in zijn rapport dat hij nu niet in staat is geweest ter plaatse onafhankelijke informatie te vergaren. Wel wil hij aan zijn rapport de onderzoeksresultaten toevoegen van een Israelische regeringscommissie en van een Israelische en een Palestijnse mensenrechtengroepering.

Volgens de secretaris-generaal waren de onlusten het gevolg van een "politiek conflict" en hebben ze geleid tot een veroordeling door de Veiligheidsraad. "De wil van de Palestijnen vast te houden aan de Intifada, de Palestijnse opstand, toont hun afwijzing van het bezet houden van de gebieden en hun streven naar politieke rechten, waaronder zelfbeschikking", aldus de secretaris-generaal.

De Israelische minister van Buitenlandse zaken, David Levy, heeft donderdag verklaard dat Israel nooit afstand zal doen van Jeruzalem als hoofdstad van het land. Levy liet weten dat de Franse president Francois Mitterrand deze opvatting eveneens deelt. De minister deed zijn uitlatingen tijdens een radio-uitzending van de Israelische legerzender. Levy verklaarde dat Mitterrand tijdens een onderhoud woensdag in Parijs heeft gesteld dat "degenen die Jeruzalem beschouwen als een gedeeltelijk bezette stad niet begrijpen dat Israel nooit afstand zal doen van Jeruzalem als verenigde hoofdstad van de staat Israel". "President Mitterrand zei tevens dat hij begrijpt hoe enorm belangrijk Jeruzalem voor Israel en het joodse volk is. De mensen die denken dat Israel zich met betrekking tot de status van Jeruzalem soepeler zal opstellen gaan voorbij aan de waarde van Jeruzalem voor Israel en het joodse volk", zo zei Levy. Volgens Levy toonde Mitterrand zich voorts tegenstander van een totale terugtrekking van Israel achter de grenzen van voor de Zesdaagse oorlog van 1967. "Ik beschouw de grenzen van voor 1967 als een potentieel gevaar voor het voortbestaan van de staat Israel", zo zou Mitterrand hebben verklaard, aldus Levy.

De serie overvallen van Palestijnen op joden in Israel houdt aan. Een 48-jarige Israelische garagehouder werd donderdag in de buurt van de stad Tel Aviv zwaar gewond door tien messteken in de borst. De vermoedelijk Arabische dader is gevlucht. Dit heeft de politie in Jeruzalem donderdag bekendgemaakt. De minister van Defensie Moshe Arens waarschuwde de Israeliers dinsdag voor aanslagen van Palestijnen uit wraak voor de achttien door de politie gedode Arabieren vorige maand op de Tempelberg.

Eén van de daders direct gepakt

Weer overval op Chase Manhattan Bank Mullet Bay

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Door rap optreden van bewakers en een aantal werknemers van het Mullet Bay Hotel op St Maarten is gisterochtend een overval op het Chase Manhatten bank filiaal in het Mullet Bay hotel gedeeltelijk verijdeld. Eén van de drie overvallers die rond kwart voor elf 's ochtends de bank binnenkwam, werd gepakt. Het trio had 43.000 dollar meegenomen aan dollars en guldens. Het is de tweede keer dat het Chase Manhatten Bank filiaal in het Mullet Bay resort het doelwit van een overval wordt. In 1988 had men er al te maken met overvallers. De twee overvallers vluchtten toen naar de Franse kant en werden nooit gepakt. Twee weken geleden werd een overval gepleegd op een der filialen van de Scotia Bank op St Maarten. Niemand werd nog aangehouden.

De overval gebeurde ook gisteren op klaarlichte dag. De overvaller die niet wist te ontspannen blijkt een Jamaicaan te zijn. Hij werd door een politiekogel geraakt, nadat hij weigerde zijn wapen in te leveren. Hij blijkt niet ernstig gewond te zijn.

Volgens het hoofd van de bewakingsdienst van het resort op de Nederlandse kant van het eiland, Francisco Cotton, was de man die uiteindelijk gepakt werd in de steek gelaten door zijn 'collegas' toen ze bemerkten dat ze haast moesten maken. Het gaat vermoedelijk om personen afkomstig uit het eiland Dominica. Zij bevalen een toerist in een huurauto die juist kwam aanrijden zijn voertuig af te staan en ze vluchtten daarmee - zonder hun partner - richting Low Lands.

Omdat de man gewapend was werd hij helemaal omsingeld, maar de bewakers konden ook niet te veel doen, omdat zij geen wapens dragen. Men hield een oogje in het zeil totdat de politie arriveerde. De man die zich onder een rots schuil hield, reageerde in eerste instantie niet maar gaf zich zelf over toen de politie enige waarschuwingsschoten had gelost.

Wat hierna gebeurde is niet helemaal duidelijk: zo is niet bekend of de politie hierna een schot op de man loste. Kennelijk zou hij zijn wapen niet willen laten gaan, waarna de politie besloot eieren voor zijn geld te kiezen. Waar de man precies geraakt werd is evenmin duidelijk geworden. Volgens Cotton kwam de kogel in zijn buik terecht. Hij zou er niet ernstig aan toe zijn.

De man zag er niet uit als een overvaller. "Hij zag er netjes uit, als iemand die een cheque kwam innen. Schijn bedriegt", vervolgde het hoofd van de bewakingsdienst van het Mullet Bay.

Volgens enkele ooggetuigen heeft de politie tussenbeide moeten komen omdat de omstanders op het punt stonden de man een flinke pak slaag te geven toen hij naar de politie-auto werd geleid. Hij werd na aanhouding in het ziekenhuis behandeld en kon toen al direct verhoord worden.

Lof had Cotton voor de bewakers en bankwerknemers die hun 'terrein' èn geld goed hebben verdedigd. Zo gek is dat niet: een groot deel van de salarissen bevond zich in de bank en zou gisteren uitbetaald worden.

Oneens met Thatcher



■ *LONDEN - Sir Geoffrey Howe heeft ontslag genomen als vice- minister president van Groot Brittannie. Hij is het namelijk niet eens met het Europese beleid dat premier Margaret Thatcher voert. Zo bleek uit de officiele verklaring van het kabinet van de premier.*

(AFP-satellietfoto)

Rustige dag oliemarkten

LONDEN/NEW YORK - De oliemarkten van Londen en New York hebben donderdag een rustige dag beleefd. De meeste handelaren wachtten af, omdat er zich in de Golfcrisis geen nieuwe ontwikkelingen voordeden. Wel was er sprake van enige nervositeit na de harde woorden die president Bush woensdag tot Saddam Husayn had gericht.

De notering van olie uit het Noordzee-veld Brent voor levering in december kwam uit op 34,57 dollar per vat (159 liter) tegen 34,41 dollar op woensdag. Het hoogste peil van de dag was 35,18 dollar. In New York noteerde West Texas intermediate voor levering in december 35,17 dollar per vat tegenover 35,23 dollar per vat op de voorgaande dag.

Londen: uitnodiging Kerstbezoek "gasten" cynisch

LONDEN - Het Britse ministerie van Buitenlandse zaken heeft donderdag het aanbod van Baghdad aan familieleden om tijdens de Kerstdagen de gijzelaars in Irak te bezoeken, veroordeeld als een nieuw staaltje van cynische propaganda van president Saddam Husayn.

Het ministerie heeft de familieleden afgeraden om in te gaan op het aanbod van Baghdad om daar Kerstmis te vieren, omdat een bezoek aan Irak riskant is. Maar de Britse ambassade zal, indien gewenst, wel alle medewerking verlenen. "Het is weer een schandelijk voorbeeld hoe Irak de gevoelens van familieleden uitbuit, juist in een tijd die van bijzonder belang is voor het gezinsleven, zoals Kerstmis. Alle gijzelaars moeten direct worden vrijgelaten", aldus de woordvoerder. Neil Kinnock, de leider van de Britse Labourpartij, noemde de uitnodiging van Saddam eveneens 'cynisch'.

Washington veroordeelde het Iraakse aanbod als "schaamteloos, wreed en ongevoelig", maar zei mensen niet tegen te zullen houden die Baghdad willen bezoeken. Men noemde het "een misselijk idee" om tijdens de Kerstdagen mensen familieleden te laten bezoeken die op strategische plaatsen worden vastgehouden als menselijk schild. De uitnodiging voor een Kerstbezoek aan de 'gasten' geldt ook voor de Nederlandse familieleden van de ongeveer 150 Nederlandse gijzelaars in Irak.

Ruine na godsdienstige furie



■ *CHITTAGONG - Een gezin zit temidden van de ruines welke zijn overgebleven na een storm van geweld en brandstichting als gevolg van een uitbarsting tussen Hindu's en Moslims, waarbij ook een paar doden zijn gevallen.*

(AFP-satellietfoto)

Vier nieuwe leden V-raad

NEW YORK - De Algemene vergadering van de Verenigde Naties heeft vijf nieuwe leden gekozen voor de Veiligheidsraad. Het zijn Oostenrijk, Belgie, Ecuador, India en Zimbabwe. Zij nemen begin volgend jaar de plaats in van de vijf deelnemers die hun twee-jarige termijn hebben vervuld. Deze landen zijn Canada, Finland, Colombia, Malaysia en Etiopie. Het ziet er niet naar uit dat met deze nieuwe samenstelling de politiek van de Veiligheidsraad ten opzichte van Irak zal veranderen. In de Veiligheidsraad hebben vijftien landen zitting, waaronder vijf permanente leden.

MOSKOU - Bij een explosie in een chemische fabriek in het Oeralgebergte zijn donderdag zeker zes mensen om het leven gekomen en 22 gewond geraakt. Dit heeft het persbureau TASS gemeld. Reddingswerkers zoeken nog steeds naar overlevenden. De fabriek, die is gelegen op vijftien km van de stad Asbest, maakt explosieven voor de mijnindustrie, aldus Tass zonder verdere details.

Marokkaans doof

DONGEN - De politie in het Nederlandse Dongen is achter de identiteit gekomen van de man die zaterdagmiddag werd aangehouden en vanaf dat moment de kaken stijf op elkaar hield.

De man heeft zich Oostindisch doof gehouden, want na wat speurwerk is de politie erachter gekomen dat het gaat om een 34-jarige Marokkaan. Pogingen in het Frans, Duits, Engels, Spaans en Marokkaans om de man tot een gesprek te bewegen, haalden dagenlang niets uit. Hij verblijft illegaal in Nederland. Hij dacht dit, door zijn mond te houden, te kunnen verdoezelen en uitwijzing te voorkomen. Dat laatste lukt niet. Volgende week wordt de man uitgewezen, aldus de politie in Dongen donderdag.

Spoedig ook voor Antillianen

Visumplicht Dominicanen 1 december een feit

WILLEMSTAD — Ingezetenen van de Dominicaanse republiek die de Antillen willen bezoeken zullen dat ingaande 1 december aanstaande alleen kunnen doen indien ze over een visum beschikken. Dat document zal enkel bij het nieuw opgezette consulaat generaal der Nederlanden in de Dominicaanse hoofdstad aangevraagd kunnen worden, nadat aan een scala van voorwaarden is voldaan. Verstrekking van het visum wordt aan tal van condities verbonden, om te voorkomen dat het beoogde effect, en wel het aan banden leggen van illegaal verblijf van Dominicanen op met name St Maarten en Curaçao, verloren gaat. De Antilliaanse regering gaat er van uit dat de visumplicht binnenkort ook zal gelden voor Antillianen die naar de Dominicaanse republiek willen reizen. In dit geval is immers het reciprociteitsbeginsel van toepassing, maakte gisteren de Antilliaanse premier, Maria Liberia-Peters bekend. Ze zei desgevraagd dat voorlopig afgezien wordt van het plan amnestie te verlenen aan illegaal op de Antillen verblijvende Dominicanen, omdat dat voornemen "meer voorbereiding" vereist. Ze benadrukte wel dat alle Dominicanen die na begin december zonder de nodige papieren worden aangetroffen als illegale vreemdeling worden beschouwd en het land uitgezet worden. Deze mensen zullen in de toekomst niet gemakkelijk aan een visum komen.

Aan de invoering van de visumplicht zijn de nodige voorbereidingen en (diplomatieke) besprekingen vooraf gegaan. Om deze maatregel werd vooral aangedrongen door de gezaghebbers van Curaçao en St Maarten, Wilsoe en Richardson. Die hebben meer dan eens geklaagd over de enorme stroom illegalen naar de eilanden. Wilsoe's maatregel, de heffing van 1200 dollar bij aankomst, viel niet in goede aarde bij de toenmalige consul van Santo Domingo, Federico Camacho, die melding maakte van de schending van internatioanle wetten en verdragen.

De premier reisde nadien naar Santo Domingo. Daar werd een akkoord bereikt over de invoering van het visum, zoals dat al 4 jaar geleden gebeurde voor de Benelux-landen. De voorwaarden en regels die daar van kracht zijn, zijn grotendeels overgenomen voor de Antillen, maar werden gezien onder meer de geografische nabijheid, iets verscherpt. Vanwege de invoering van het visum werd de Antilliaanse carrière-diplomaat Jeffrey Corion als consul benoemd in Santo Domingo, waar de heer Adriaanse consul- generaal is. Er werd een nieuw pand betrokken, dat dezer dagen wordt ingericht. Verzoeken voor het visum kunnen vanaf 12 november worden ingediend bij het consulaat (Calle Mayor General Piloto Enrique Valverde, Edificio Octavio Ramirez Duval, 3a planta, Ensache Miraflores, Santo Domingo, telefoon 001809-565.32.62, fax 001809- 565.32.62).

Het visum, dat maximaal één jaar van kracht zal zijn, wordt niet zomaar verstrekt: naast de gebruikelijke zaken als pasfoto's en kopiën in drie-voud, zullen de betrokkenen een ticket moeten tonen, evenals een nog 6 maanden geldig paspoort, 200 dollar per week als ze bij familie of kennissen gaan logeren, een verklaring van het familielid of de kennis dat de betrokkene daar welkom is, een werkgeversverklaring of ander bewijs "van betrokkenheid bij Santo Domingo" van de aanvrager. De gastheer/vrouw moet verder over eem bewijs van het bevolkingsbureau beschikken dat de persoon hier ingeschreven is. Degenen die als toerist naar de Antillen komen en in een hotel gaan logeren moeten kunnen aantonen minimaal 500 dollar per week bij zich te hebben. Een één-maand geldig visum kost 15 dollar, één voor 3 maanden kost 25 dollar, terwijl het jaarvisum 40 dollar kost.

Naast al deze condities zal er vanuit het consulaat een 'screening' plaats vinden van de potentiële bezoekers. Omdat er nogal wat documenten overlegd moeten worden voor het visum verstrekt wordt zullen de computers van het BBB en het consulaat in Santo Domingo in direct contact komen te staan, terwijl ook via de BBB -fax de nodige papieren naar Santo Domingo verstuurd kunnen worden, zo maakte gisteren BBB- directeur Eric Kleinmoedig bekend.

De Dominicaanse gast zal meer dan één eiland kunnen bezoeken met een visum, maar zal dan wel van te voren zijn reisplanning moeten opgeven. Voor Aruba geldt vooralsnog geen visumplicht. Indien de gast meerdere malen op en neer wil reizen zullen bepaalde maatregelen voor een 'multiple entry visum' getroffen kunnen worden, zij het na de nodige screening, zo benadrukte de premier, die verwacht dat Santo Domingo spoedig met een zelfde maatregel komt. Ze liet weten dat na 1 december strict gecontroleerd zal worden wie wel en wie niet over de nodige papieren beschikken. Na een korte overgangsperiode, zullen stappen ondernomen worden tegen allen die hier zonder visum of verblijfsvergunning - dus illegaal - zitten.

De invoering van het visum brengt met zich mee, dat de door gezaghebber Wilsoe ingevoerde heffing van 1200 dollar vervalt. Degene die naar de Antillen willen reizen moeten het verzoek 3 weken voor de reis indienen, zo maakte ze verder bekend. Uit haar antwoord bleek ook dat het (fel bekritiseerde plan) om de status van illegale Dominicanen te legaliseren voorlopig op de lange baan wordt gezet omdat dit plan "nader onderzoek" vereist.

Waarschijnlijk zullen binnenkort ook voor ingezetenen uit Colombia, Peru en Bolivia visa gevraagd worden (in navolging van de Benelux-landen), maar de organisatorische opzet daartoe is nog niet rond. Het verzoek van St Maarten voor de invoering van visa voor Haïtianen, kan nog niet ingewilligd worden, zei Liberia-Peters. Ook op dat eiland beschikt het koninkrijk alleen over een honorair-consul en zal nogal wat werk verzet worden voor de visumplicht ingevoerd kan worden. Het bedrijfsleven van Curaçao staat overigens niet te springen voor invoering van de visumplicht voor de over het algemeen kooplustige Haïtiaanse (vrije zone) toerist.



WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia-Peters maakte gisteren tijdens een persconferentie de invoering bekend, per 1 december aanstaande, van de visumplicht voor ingezetenen van de Dominicaanse Republiek die de Antillen willen bezoeken. Naar verwachting zal binnenkort ook voor Antillianen die naar dat eiland willen een visumplicht gaan gelden. Foto: De premier, met links naast haar BBB- directeur drs Eric Kleinnmoeding en enkele journalisten tijdens de ontmoeting met de media.

WILLEMSTAD — De stichting Culturele zaken organiseert op 1 december de traditionele kunstmarkt in Punda. Inschrijvingen kunnen geschieden van 1 tot 9 november bij de afdeling Cultuur, onder kantooruren. Aan de kunstmarkt kan iedereen deelnemen die zich bezig houdt met een of andere vorm van handenarbeid. De kunstmarkt zal in het teken staan van Sinterklaas en Kerst.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel.: 641327 b.g.g. 601760.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
3 november 1990 vanaf 08.00 uur tot 5 november 1990 om 07.00 uur:
Dokter Braakman, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
2 november 1990 vanaf 17.00 uur tot 5 november 1990 om 07.00 uur.
Dokter Pablo, Spreekkamer: Sta Maria, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 77664 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
2 november 1990 vanaf 17.00 uur tot 5 november 1990 om 07.00 uur.
Dokter Cummins, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 290361 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, Rooseveltweg 46B, tel.: 89676/89808.

Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

3 november: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.
4 november: R.J. Grüning, Patrijsweg 53.

TONEELGROEP THEATRUM
19.30 uur Kinder-musical 'Het koffertje van meneer Van Dalen' - Cultureel Centrum Curaçao.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG DIVERSEN

TOERISTENSCHEPEN
07.00-13.00 uur 'Crystal Harmony' (ACA).
07.00-19.00 uur 'Amerikanis' (SJU).

Aids-info

Als u klachten of symptomen heeft en bang bent voor AIDS moet u naar de dokter gaan en vertellen wat eraan mankeert, dus ook er voor uitkomen dat u bang bent dat u AIDS hebt.

Niet iedereen die de virusziekte oploopt zal daadwerkelijk AIDS krijgen, waarom dat zo is, is niet bekend. Ook is het niet bekend of iemand minder risico loopt de ziekte te krijgen als hij in een goede lichamelijke conditie is. Over het algemeen is het wel zo dat iemand die gezond leeft, minder snel ziek wordt.

Er is helaas geen remedie tegen AIDS, het enige middel dat er bestaat, AZT, is bedoeld om het leven van een AIDS-patiënt te verlengen. Enkele infecties die door het AIDS-virus worden veroorzaakt, kunnen goed bestreden worden.

In veel gevallen is een AIDS-patiënt hypergevoelig voor bepaalde medicijnen. Ze veroorzaken bijwerkingen die erg vervelend zijn voor de patiënt, waardoor de behandeling soms niet kan worden voortgezet.

Tot op heden is er weinig resultaat. Alhoewel er over het algemeen wordt geëxperimenteerd met de bedoeling om het virus te verslaan, zijn er alleen nog maar middelen die enkele symptomen bestrijden en niet de ziekte zelf.

Meesterschilder Capriles



WILLEMSTAD — In 1914 begon Shon Sha Capriles als 14-jarige zijn loopbaan als hoedenverkoper tegen een maandsalaris van f.45,- in het gebouw in de Heerenstraat, waar nu Ritz en Sheela's Fashion zijn gevestigd. Op 17 oktober 1990 gaf zijn zoon, de bekende 'meesterschilder' en 'Pundista' Lio Capriles, het startsein voor het DMO verfprogramma in de Heerenstraat. Voor Lio Capriles een handeling van grote sentimentele waarde, voor de Heerenstraat winkeliers van groot belang voor het komende winkelseizoen, waarin de Heerenstraat er wederom op haar best zal uitzien.

Het verfprogramma is onderdeel van het Heerenstraat project, in het kader waarvan medewerking ondervonden wordt van Kodela, Setel, DROV, DOW en Buro City Inspector. Aspekten zoals verlichting, bedrading, watermeters, bestrating, banken en vuilnisbakken worden bekeken en waar nodig opgeknapt. De DMO heeft een inventarisatie gemaakt van de staat van de gebouwen en van de uithangborden in de Heerenstraat. Met medewerking van Pro Paint Meesterschilders zijn voorstellen gedaan aan de winkeliers om bepaalde gebouwen op te laten knappen en ontsierende uithangborden door meer attractieve sieruithangborden te vervangen.

Met het Heerenstraat-project beoogt de DMO de architectuur van de gebouwen beter tot haar recht te laten komen en daarmee de aantrekkelijkheid van de Heerenstraat als winkelstraat te verhogen. Het Heerenstraat project is onderdeel van het totaalprogramma van de DMO ter revitalisering van de Binnenstad.

Nederlandse Rekenkamer betwijfelt "nuttig gebruik" projecten Antillen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — 'Momenteel bestaan er onvoldoende garanties voor het daadwerkelijk functioneren en onderhouden van meerjarenplanprojecten in de Antillen. Minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse Zaken moet nog méér dan voorheen nadruk leggen op het blang van goede exploitatiebegroting. Over de procedures voor de projecten zijn weliswaar duidelijke afspraken gemaakt, maar zijn onvoldoende om doel- en rechtmatigheid van de bestedingen te garanderen'. Dit concludeert de Nederlandse Algemene Rekenkamer in het rapport 'Meerjarenplanprojecten Nederlandse Antillen' dat vandaag in Den Haag werd gepresenteerd. De Rekenkamer heeft in enkele gevallen twijfels over het uiteindelijk 'nuttige gebruik' van projecten.

In het rapport zijn de resultaten opgenomen van een onderzoek naar de wijze waarop de verantwoordelijkheid voor een rechtmatige en doelmatige besteding van de meerjarengelden. In 1989 heeft Nederland bijna 155 miljoen gulden beschikbaar gesteld voor meerjarenprojecten in de Antillen en Aruba. De totale uitgaven voor de ontwikkelingssamenwerking met de Antillen en Aruba bedroegen in dat jaar ruim 240 miljoen gulden.

De Nederlandse Rekenkamer beveelt een meer evenwichtige verdeling aan tussen de financiering van nieuwe projecten en bijdragen aan de exploitatie van gerealiseerde projecten. Ook zou meer nadruk gelegd kunnen worden op versterking van het Antilliaanse overheidsapparaat. Er wordt gedacht aan bij voorbeeld trainingsprogramma's.

'De onderbezetting van de Antilliaanse overheidsdiensten leidt tot ernstige problemen bij de begeleiding van projecten. De informatie in de samenwerkingsvoorstellen is vaak onvolledig en van onvoldoende kwaliteit. Onderbezetting leidt tot gebrekkige archivering met als gevolg problemen bij de financiële controle achteraf', stelt de Rekenkamer.

SAMENWERKING

Nederlandse onderzoekers hebben in samenwerking met en onder verantwoordelijkheid van de Antilliaanse Rekenkamer acht projecten in de Antillen onderzocht. Zij stellen vast dat de projecten bouwtechnisch veelal aan de gestelde eisen voldoen, maar dat de uitvoering ervan over het algemeen traag verloopt. 'Slechts twee van de acht zijn op tijd opgeleverd: het International Trade Center en de rioolwaterzuiveringsinstallatie Klein Hofje, beide op Curaçao'.

Met de uitvoering van vier projecten is begonnen voordat officieel toestemming van het departement van Financien was verkregen of zelfs gevraagd. En de kostenramingen voor de meeste projecten zijn te laag geweest.

Een opvallend project door de Rekenkamer gemeld betreft het project Patrouillevaartuigen Korps Politie Nederlandse Antillen. Daarvoor is uiteindelijk geen aanvullend bedrag toegekend, maar zijn voor het oorspronkelijke bedrag drie in plaats van vier boten gebouwd. Ook hebben zich problemen voorgedaan met het aantrekken van voldoende gekwalificeerd personeel. Nu nog is er onvoldoende personeel in dienst om de drie boten te bemannen. Daarnaast ontbreekt het geld om minutie aan te schaffen voor de mitrailleurs op de vaartuigen. Het periodiek onderhoud bleek eveneens nog niet geregeld.

TRAAG

Een ander voorbeeld is de roll-on roll-off pier op St Maarten, die niet berekend bleek te zijn op de toegenomen afmetingnen van containerschepen en op het gegroeide scheepsaanbod. Op hetzelfde eiland is bij het opzetten van het Medisch Centrum de organisatie te traag verlopen. Dankzij de vertraging van de bouw bestaat de kans dat de beheerorganisatie van het ziekenhuis er zal zijn op het moment dat de bouw wordt afgesloten.

De samenhang van projecten is vaak niet optimaal. Dat blijkt uit de gang van zaken bij de rioolwaterzuiveringsinstallatie Klein Hofje in Piscadera. De installatie zelf functioneert goed, maar niettemin wordt een deel van het gezuiverde water in zee geloosd, omdat het project gericht op irrigatie van tuinbouwgronden nog niet gerealiseerd is. Tot die tijd is gezuiverd water toegezegd aan onder meer een golfbaan tegen een tarief dat aanmerkelijk onder de kostprijs ligt.

HOTELS

Het ITC wordt steeds afhankelijker van nog te bouwen hotelruimte. Over hotels gesproken. In het bestek voor de renovatie van het Curaçao Plaza Hotel is ten onrechte uitgegaan van 'reeds vernieuwde waterleidingen' die tijdens de uitvoering niet aanwezig bleken. Het Plaza Hotel is voor circa 5,4 miljoen gulden aan Van der Valk verkocht terwijl de Nederlandse uitgaven voor de renovatie tot en met november 1989 meer dan 12,8 miljoen gulden bedroegen.

Werkgroep: middel om mond te snoeren

Overheid stelt Otrobanda teleur in Brion-overleg

WILLEMSTAD —De vertegenwoordigers van Plataforma Otrobanda en de winkeliersvereniging SKO weigeren om zitting te nemen in een werkgroep die de plannen voor het Brionplein bespreekt. De Otrobandisten zijn afgelopen dinsdag teleurgesteld teruggekomen van een overleg met de overheid. Er werd tijdens de bijeenkomst geen overeenstemming bereikt over de belangrijkste voorwaarden die er zijn gesteld door Plataforma en SKO voor het behoud van het Brionplein. "De werkgroep is alleen een middel om de vertegenwoordigers van Otrobanda de mond te snoeren, zodat er ongestoord gewerkt kan worden aan de plannen voor Otrobanda", zo melden de organisaties in een persbericht.

De inwoners en winkeliers van Otrobanda overlegden dinsdag een paar krachtige voorwaarden aan de andere partijen, de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV), de Dienst Openbare Werken (DOW), Domeinbeheer, de Curaçao Tourism Foundation en Stadsherstel.

In een verklaring maakten de Otrobandisten nogmaals duidelijk dat zij de ontwikkeling van het Brionplein toejuichen, maar dan wel op voorwaarde dat het plein zelf geheel behouden blijft. Rond het plein mogen er wel gebouwen komen, maar op Plaza Brion niet, omdat dit elk uitzicht op de Anabaai wegneemt.

Over dit punt kon al geen overeenstemming worden bereikt, want in plannen die DROV heeft ontworpen komt er een hotel dat vanaf de brug langs de kadewand wordt gebouwd en dan afbuigt bij West-End. "Het hele uitzicht verdwijnt hierdoor in één klap", aldus SKO en Plataforma. Hetzelfde geldt voor het gebouw dat er is geprojecteerd aan de Breedestraat tegenover Barberia Jopi.

Een andere voorwaarde waaraan de tegenpartij niet wil voldoen is de informatievoorziening aan het volk. SKO en Plataforma eisen dat de mensen van alles op de hoogte worden gehouden over de ontwikkelingen van het Brionplein.

De partijen vinden elkaar wel in de mening dat de te bouwen panden moeten passen in de typische architectuur van Otrobanda en dat er een zekere controle moet komen op de investeerders om te kijken of zij voldoende fondsen hebben en of ze zich houden aan de voorgeschreven richtlijnen.

Als de vertegenwoordigers van Otrobanda zouden meewerken aan een werkgroep die de ontwikkeling van het Brionplein begeleidt, dan willen zij dat a) alle informatie wordt doorgespeeld naar het volk, b) dat de beslissingen van de werkgroep bepalend zijn voor de ontwikkelingsplannen met het Brionplein en c) dat de beslissingen in de werkgroep op democratische wijze tot stand komen, met een fifty-fifty vertegenwoordiging van Otrobanda en de overheid.

Vooralsnog lijkt het erop dat de Otrobandisten niet tot de werkgroep zullen toetreden nu de overheid niet alle voorwaarden in acht neemt.

Oproep aan private sector

M&C-bank financiert leerstoel milieubeheer

WILLEMSTAD —De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) krijgt de komende drie jaren een bedrag van 100.000 gulden per jaar voor het instellen van een leerstoel 'milieubeheer'. De Maduro en Curiëlsbank stelt dit bedrag beschikbaar om een balans te creëren in het conflict tussen de bescherming van het milieu aan de ene kant en economische ontwikkeling aan de andere kant. "De zorg voor het milieu is niet alleen een taak voor de overheid en de milieubeweging", aldus bankdirecteur Lionel Capriles, "milieubeheer is een taak voor ons allen ook voor de private sector."

Zowel Lio van de Veen, voorzitter van het College van Curatoren, Quirino Richardson, hoofd van de Milieudienst als minister Inderson van Volksgezondheid en Milieuhygiëne beaamde deze uitspraak van de bankdirecteur.

Minister Inderson gaf toe dat de overheid tot nu toe heeft gefaald in milieubeheer. Hij sprak de wens uit dat met het stimuleren van de wetenschappelijke kennis het bewustzijn van de bevolking groeit, "want zo benadrukte de minister vanuit zijn ambt: "Zonder een natuurlijke omgeving zal de volksgezondheid omlaag gaan."

SCEPTISCH

Alhoewel de minister er op wees dat de centrale overheid bezig is met de behandeling van het rapport 'Milieuhygiëne", werd er vanuit het publiek nogal sceptisch gereageerd. De meeste aanwezigen die er zaten, zijn betrokken bij het behoud en beheer van de natuur en zij weten dat het 'Milieubeleidsplan' van de Dienst Milieubeheer inmiddels al vier maanden ter behandeling bij het Bestuurscollege ligt.

Minister Inderson kon geen antwoord geven op de vraag hoe lang het rapport daar nog blijft liggen.

Tijdens de bijeenkomst in de UNA werd er meteen gebrainstormed door de aanwezige geïnteresseerden. De Una is een landelijk instituut, zo werd er gesuggereerd, maar wat gebeurt er op eilandelijk niveau? Een andere stelling vanuit de zaal: Er wordt wel gesproken over een balans tussen economie en milieu, maar in de praktijk is milieubeheer altijd nog blijven hangen op het niveau van de padvinderij. Milieubeheer is helemaal nog geen zaak van 'un i tur'.

De schare achter de tafel, minister Inderson, Quirino Richardson, Lionel van der Veen en Lionel Capriles, riepen al die ideeën, suggesties en kritiek een hartelijk welkom toe.

Volgens hen is dat precies de bedoeling van de leerstoel, dat alle ideeën en suggesties naar een speciaal daarvoor ingestelde onderwijscommissie worden toegespeeld, om ze in die commissie bespreekbaar te maken en gestalte te geven.

Minister Inderson vindt dat er op dit moment nog geen wildgroei bestaat op het gebied van milieubeheer. "Het is waar dat er momenteel veel ideeën loskomen over het milieu en dat er verschillende groepen ontstaan, zoals bijvoorbeeld een consultancy-bureau, maar het is nog te overzien. Ik wil wel vanuit het ministerie proberen al de betrokken milieugroeperingen te benaderen om de zaak enigszins te coördineren, maar daar is het nu nog niet van gekomen", aldus minister Inderson.

DOEL

Het doel van de nog nader in te vullen leerstoel is hoofdzakelijk het doorspelen van informatie. Lokale en internationale deskundigen moeten de wetenschappelijke en praktische informatie over milieubeheer overdragen op alle niveau's aan zowel academici als niet academisch geschoolden en aan de overheid en de private sector.

Het uiteindelijke doel is om Curaçao te maken tot een regionaal centrum dat de maatregelen voor mileubeheer bestudeert, op een zelfde manier als dat het geval is met NASHKO op medisch-specialistisch gebied.

KLM:resultaat sterk achteruit

AMSTELVEEN - Het resultaat na belastingen van de KLM is in het tweede kwartaal van het lopende boekjaar (juli-september) ten opzichte van dezelfde periode van het voorgaande jaar ingezakt van Nf 162,3 miljoen naar Nf 42,7 miljoen. Over het eerste halfjaar treedt een daling op van Nf 392,4 miljoen naar f 84,1 miljoen of per aandeel van Nf 7,33 naar Nf 1,50, aldus het luchtvaartbedrijf. De KLM maakte enige tijd geleden al bekend dat zij voor dit boekjaar een aanmerkelijk verlies verwacht.

Workshop werken met peuters

WILLEMSTAD — Het informatie- en vormingscentrum ten behoeve van het kind, SIFMA, heeft op 25 en 26 oktober een workshop georganiseerd voor directrices van crèches en speelscholen. Het onderwerp was: Het werk met de 0-4 jarige: Waar zijn we mee bezig? Wat willen we bereiken?

Er hebben 19 directrices deelgenomen, waarvan één van St. Maarten en één van Bonaire. De workshop heeft plaatsgevonden op Landhuis Asencion. Pater Römer heeft de workshop geopend en is ingegaan op het thema. Naar voren kwam dat de aanwezige directrices samen de verantwoording hebben over meer dan 1000 kinderen in de leeftijd van 0-4 jaar. Als we weten dat in deze leeftijd de basis wordt gelegd voor de hele ontwikkeling van het kind, is dit een enorme verantwoording. Belangrijk is om dit met de ouders te delen, want de eindverantwoording blijft bij de ouders.

Unaniem waren de directrices van mening dat het programma van workshops, trainingen, cursussen en begeleiding goed is en dat er behoefte is aan meer. Dit kwam ook tot uiting in de voorstellen voor het programma van 1991.

In november zal SIFMA haar programma voor 1991 bekend maken.

AGENDA
ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur **Young Guns** (western, 14 jr).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Robocop** (action, 18 jr.)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL P.O.Box 1029, tel.: 27808-48124.

* * * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 CNN Sports; 19.05 Showbizz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cologne Jazz House: (Freddy Hubard Quintet); 21.00 CNN International hour; 21.45 Movie of the week: (Dirty Dingun McGee); 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

HANDEL WIL MEER INVLOED OP BELEID

Dan zijn speciale economische maatregelen niet nodig

ATIA eensgezind: regering moet huiswerk beter doen

ORANJESTAD — De buitengewone ledenvergadering van de Arubaanse vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) welke gisteravond in Holiday Inn werd gehouden was goed bezocht. Unaniem was de vergadering het eens met de uiteenzetting van het bestuur, dat de regering voordat maatregelen worden genomen eerst haar huiswerk moet doen. Voorts bleek dat ten aanzien van de nieuwe casinowet, waarin gesproken wordt over mogelijkheden van nationalisatie in de toekomst de Aruba Casinos ORMA, AHATA, Kamer van Koophandel en ATIA vergaderd hebben en naar aanleiding daarvan een fel protest lieten horen tegen dit voornemen en een spoedig gesprek met de regering verzocht hebben.

Ook was de vergadering het unaniem eens, dat de ATIA meer leden in het bestuur van de Kamer van Koophandel moet krijgen zodat met hun stem wél rekening wordt gehouden door de overheid. Bij de komende verkiezingen voor vier vacatures zal hiervoor vanuit ATIA kringen actie worden gevoerd.

Tijdens de buitengewone ledenvergadering werd onder meer gesproken over overwerk-vergunningen, invoeren van een prijsstop, maatregelen die de regering wil nemen en meer ATIA vertegenwoordigers in het bestuur van de Kamer van Koophandel. Sprekende over de vergunning voor overwerk werd duidelijk gesteld dat de handel niet akkoord kan gaan dat de grens van 32.000 florin naar 84.000 florin wordt verhoogd. Dit benadeelt een bedrijf ten zeerste.

VERHOGEN

Sprekende over prijscontrole bleek duidelijk dat de vergadering hiervoor weinig voelt en onder meer bang is dat een prijscontrole juist de prijzen gaat verhogen. Voorgesteld werd door de vergadering de prijzen met Curaçao te vergelijken waar een prijscontrole van kracht is om te zien hoe dit werkt. Duidelijk werd gesteld dat er tussen de supermarkten een zware concurrentiestrijd gaande is, die juist de prijzen drukt.

Niet te spreken was men dat in feite de regering met een prijscontrole zich in het beleid van de particuliere sector gaat mengen. Hierdoor zou men jaren terug gaan. Het moet zo zijn, dat eenieder kan kopen waar hij dit wil. Besloten werd hierover een rapport te maken.

De plannen van de regering om met maatregelen te komen hebben de nodige onrust veroorzaakt, de vrees bestaat dat er nog meer maatregelen zullen volgen, doch dat het op de eerste plaats een zaak is, dat de regering haar huiswerk in deze doet. De ATIA heeft reeds viermaal een gesprek met de minister van Financien gevraagd doch zonder succes.

LANDINGSGELDEN

Als maatregelen werden genoemd verhoging van de landingsrechten op de luchthaven met 24 procent. En dat terwijl minister Nicolaas destijds stelde, hoe meer vliegtuigen er komen des te minder aan landingsgelden. In kringen van de handel bestaat de vrees dat verhoging van de landingsrechten op deze manier, tot gevolg zal hebben dat grotere vliegtuigen niet meer naar Aruba komen en bijvoorbeeld naar Curaçao vliegen, waarna passagiers dan met kleinere vliegtuigen naar Aruba moeten vliegen. Vele toeristen houden niet van dit systeem en willen ineens op Aruba vliegen.

Voorts vindt de ATIA dat de regering meer moet doen aan incasseren van achterstallige belastingen: iedereen gelijk behandelen. Er moet een belasting inspectie komen want volgens de ATIA werkt dertig procent van de bevolking zwart waarover geen belasting wordt betaald. Ook dient de overheid haar uitgaven te besnoeien en geen personeel in dienst nemen, dan zal blijken dat geen maatregelen nodig zijn. De oude tijden moeten niet terug komen zoals in 1985 toen de overheid door sluiten van de Lago veertig procent van haar inkomsten verloor. Dat is nu duidelijk anders.

CASINO'S

Niet te spreken was de vergadering over het bij de Staten ingediende ontwerp over en voor de casino's. Gemeend werd dat door toelaten van speelhallen er meer problemen komen dan nu al het geval met de geldmachine. Elke geld makende machine buiten de casino's moet verboden worden. Diverse instanties, die hierdoor dreigen getroffen te worden, hebben reeds een protest laten horen en een gesprek met de regering gevraagd.

De 'filosofie plannen' van de regering ondermijnen investeringen en zijn voor de economie zeer schadelijk. De vergelijking met Nederland en Oostenrijk gaat niet op omdat die landen voordien geen particuliere casino's kenden.

Nadat gesproken was dat de ATIA meer leden in de Kamer van Koophandel moet krijgen, vooral ook omdat deze instantie niet alleen de regering desgevraagd van advies moet dienen, maar ook zelf met voorstellen en adviezen kan komen (artikel 11). Besloten werd dat het bestuur zonder uitstel een rapport zal opstellen over de gehele situatie en dit onder meer aan minister Hirsch Ballin zal zenden, die wél getoond heeft naar de ATIA te kunnen luisteren hetgeen met de regering op Aruba niet altijd het geval is en steeds meer afgedaan wordt met 'er wordt politiek gespeeld'. Dit is zeker niet het geval. ATIA wil voor de belangen van haar leden en Aruba opkomen. Aldus het bestuur in de vergadering.

OCA present bij oprichting in Colombia

Internationale federatie Paso fino paardenfokkers

ORANJESTAD — In de grensstad Cucuta (Colombia) vond de oprichting plaats van de 'Confederacion International de Criadores de Caballos de Paso' (CONFEPASO). Aruba werd bij de oprichting vertegenwoordigd door Tom Pietersz voorzitter OCA met als getuigen Dan Oduber en Ronny de Cuba.

De landen die als leden werden aangenomen zijn: Colombia, Venezuela, de Dominicaanse Republiek, Aruba, Curaçao, Panama, Ecuador, Costa Rica, Puerto Rico en Verenigde Staten. De gouverneur van de staat dr Antonio Jose Lizarazo, burgemeester dr Javier Slebi en vertegenwoordiger van de minister van Landbouw en Veeteelt Antonio Martinez waren bij de oprichting aanwezig en zegde alle medewerking toe.

SAMENWERKING

De ondertekening van de oprichtingsacte vond plaats in 'Villa del Rosario' waar recentelijk de presidenten van Venezuela en Colombia vergaderden en waar in 1832 de eerste constitutie van Gran Colombia ondertekend werd. Een groot aantal beoefenaars van de paardensport — voornamelijk uit Colombia en Venezuela — waren aanwezig.

Duidelijk werd gesteld dat de oprichting van de CONFEPASO van groot belang is voor samenwerking in de paardensport, waarvan alle landen kunnen profiteren. Ondermeer wordt gedacht aan exporteren van paarden en fokken van paarden volgens het systeem van stamboek. In het eerste bestuur dat onder leiding staat van de Colombianen dr Luis Fernando Duque en dr Carlos Botero werd Tom Pietersz namens Aruba gekozen.

ERVAREN

Het feit dat CONFEPASO haar zetel in Colombia heeft, namelijk in Bogota, terwijl dit land ook de voorzitter kreeg komt gezien het feit dat Colombia het land is dat op dit gebied het beste ervaren en georganiseerd is. De voorzitter en vice voorzitter zullen uitsluitend voor de organisatie werken. In januari zal weer vergaderd worden in Bogota. Uit een en ander blijkt wel duidelijk dat OCA van Aruba de laatste jaren een belangrijke vooruitgang geboekt heeft op paardensport gebied. Ook is er alle waardering voor de wijze waarop OCA de zaken aanpakt en organiseert.

ORANJESTAD — Uit het september overzicht van de directie voor Toerisme Aruba blijkt dat het toerisme naar Aruba blijft stijgen. Eind september 1989 had Aruba 250.340 toeristen ontvangen, hetgeen dit jaar met september crbij met 59.780 werd overschreden boven de 300.000.

In verhouding tot september 1989 bezochten dit jaar in september 8203 meer toeristen Aruba, te weten **totaal 34.772 waarvan 17.405 uit de Verenigde Staten, 5641 Venezuela, 2639 Brazilië, 2327 uit Nederland en 1670 uit de Nederlandse Antillen. Het aantal toeristen uit de VS nam met 4845 toe, uit Venezuela 805 en Brazilië met niet minder dan 1213, waaraan de nieuwe rechtstreekse verbinding van Air Aruba wel niet vreemd zal zijn.**

CRUISE TOERISME

Ook het cruise toerisme steeg de afgelopen negen maanden — met tussen haakjes zelfde periode 1989 — totaal 58.838 (43.172) toeristen met 101 (91) cruise schepen. De bezetting van de hotels was in september 1990 68.6% tegen 65.2 procent in 1989, de grote hotels 59.8 tegen 52.9% in september 1989 en de kleinere hotels 86.1% tegen 83.6 in september 1989.

Merengues voor ministers



ORANJESTAD — Vicente Kelly van La Nueva Fuerza tezamen met Robert Jeandor bracht een bezoek aan premier Nelson Oduber en minister Freddys Refunjol. Bij die gelegenheid (zie foto) werd de nieuwe langspeelplaat van de band 'Mi Chalapy' aan de bewindslieden overhandigd. Deze nieuwe plaat in merengue-stijl werd opgenomen in Santo Domingo en op de plaat gezet door Sono Industrial.

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van het veertig jarig bestaan van ELMAR organiseert IDEFRE op zondag 11 november een relay triathlon.

Dit door ELMAR gesponsorde sportevenement bestaat uit: 1 kilometer zwemmen, 25-km op de fiets en vijf km lopen. Er kan met een team van drie personen worden ingeschreven. Om vijf uur 's middags wordt gestart voor de beach voor Holiday Inn, waar de 1-km zwemtocht begint, daarna gaat het van de parkeerplaats bij Holiday op de fiets richting Sasakiweg, waarna een route van 25-km men weer op de parkeerplaats terug komt. Daarna begint de loop in de omgeving van Holiday Inn. Dames en heren kunnen in verschillende leeftijdklassen deelnemen. Er zijn medailles en waardebonnen beschikbaar voor de winnaars.

Er moet vóór 6 november bij IDEFRE worden ingeschreven, waar de inschrijvers een ELMAR jubileum T-shirt ontvangen. Voor nadere inlichtingen kan contact worden opgenomen met Patrick Werleman bij Idefre, telefoon 25877.

ONDER REGIE BURNEY EVERY

Mogelijk door medewerking verschillende instanties

Dera Gai: eerste Arubaans-Nederlandse tv-co-productie

ORANJESTAD — Onder regie van Burney Every zijn op Aruba de opnamen begonnen voor de televisiefilm 'Dera Gai' geschreven door Dennis Henriquez, beiden geboren en getogen op Aruba. Dera Gai is een productie van Frans Rasker, Horizon Film Productions, in co-productie met Tele Aruba en NOS-televisie en is de eerste Arubaans-Nederlandse coproductie.

De film wordt geheel in het Papiamento opgenomen. De hoofdrollen worden gespeeld door de Arubaanse acteurs Yamila Hoevertsz-Kock, Ramon Todd-Dandaré, Eddy Marchena en Makonnen Afework Torres.

De art direction van de film wordt uitgevoerd door John Fingal, art-director bij diverse toneel-regies van Burny Every. Ook werken mee Enid de Lannooy (make-up), Gwendy Sneek (requisieten), Albino Tromp en Chido Ras (belichters) en Ito Tromp (produktie). Achter de camera staat de Nederlandse cameraman Marc Felperlaan.

MIDDEN 1991

De productie van Dera Gai wordt financieel mogelijk gemaakt door Tele-Aruba in samenwerking met UNOCA, de NOS-Televisie, het KABNA (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, de voormalige STICUSA en het Stimuleringsfonds voor Nederlandse Culturele Omroepproducties. Dera Gai zal midden volgend jaar door Tele Aruba en NOS-televisie worden uitgezonden.

De film Dera Gai vertelt van de conflicten tussen leden van een gezin op Aruba. De slechte relatie tussen de (stief) vader en de zoon van zijn vrouw leidt tot de dramatische climax op St. Jansavond, na de viering van de Deramento di Gai.

ONGELUKKIG

De vader Lionel, in de film gespeeld door Ramon Todd Dandaré is een stille, norse man, ongelukkig in zijn werk en wantrouwend ten opzichte van anderen. Van het beetje geld dat hij verdient, gaat het merendeel op aan drank en blijft er niet veel over voor zijn vrouw Teresa, hun twee dochtertjes en de zoon Edi, geboren uit een vorige relatie van zijn vrouw.

Lionel is getrouwd met de hardwerkende opgewekte Teresa, gespeeld door Yamina Hoevertsz-Kock, die weliswaar steeds meer moeite heeft het gedrag van haar man te accepteren, maar toch van hem blijft houden. De relatie tussen Lionel en Edi, gespeeld door de 13-jarige Makonnen Afework Torreo, is ronduit slecht. Ze zien elkaar als 'de indringer' en Teresa die de harmonie in huis probeert te bewaren, wordt wanhopig heen en weer geslingerd tussen haar man en haar zoon.

Heftige ruzies waarbij soms rake klappen vallen, worden wat beter Lionel en Teresa na verloop van tijd wel weer bijgelegd, maar bij Edi groeit de afkeer voor zijn stiefvader bij elke vernedering waaraan zijn moeder wordt onderworpen.

Wanneer Lionel op de tragische St. Jansavond geprikkeld reageert op Teresa loopt de situatie onmiddellijk uit de hand. Edi neemt het voor zijn moeder op, Lionel maakt aanstalten hem zijn zoveelste pak slaag te geven, Edi scheldt hem uit en gaat er vandoor, en even later verlaat ook de woedende Lionel het huis om met zijn vriend Juchi, gespeeld door Eddy Marchena, het St. Jansfeest te gaan vieren.

De uren verstrijken, Lionel komt zijn belofte aan Teresa om niet meer te drinken niet na. Als hij op een gegeven moment een meisje ten dans vraagt en zij hem weigert, springt Lionel voor de tweede keer die avond uit zijn vel. Er ontstaat een gevecht en Juchi haalt uiteindelijk zijn vriend over naar huis te gaan, waar een angstige Teresa geen oog dicht heeft kunnen doen.

Als Teresa weigert om met de dronken Lionel te slapen ontsteekt Lionel, voor de derde keer die avond afgewezen, in zo'n blinde woede dat hij zijn vrouw probeert te wurgen. Edi komt op het gillen van zijn moeder af en zoekt radeloos naar een manier om haar te helpen. Zijn oog valt op het broodmes in de keuken. Hij pakt het en rent ermee naar de slaapkamer waar hij het zijn moeder in de hand drukt.

Teresa vecht met de moed der wanhoop, zonder te weten dat ze een mes in handen heeft gekregen. Even later strompelt de dodelijk gewonde Lionel het huis uit.

ORANJESTAD — Voor de LIFIDA competitie werden twee wedstrijden gespeeld.

In klasse A behaalde Dakota een 6-3 overwinning op Bubali. In de b-klasse slaagde Racing club Tanki Leendert erin het dertien wedstrijden ongeslagen record van RCA te breken door de jongens van Solito met een 3-2 nederlaag naar huis te sturen.

TOKYO - ANC-leider Nelson Mandela heeft donderdag zijn bezoek aan Japan beeindigd en is in het kader van zijn twintigdaagse reis door Azie en de Pacific doorgevlogen naar Malaysia.
De African National cngress-vice president heeft Japan de strijd van het ANC voor de afschaffing van de apartheid in Zuid-Afrika. Japan heeft echter geen concrete toezeggingen gedaan. De Japanse premier Toshiki Kaifu wees het verzoek van Mandela om het ANC met 25 miljoen dollar te steunen af daar Japan uit principe geen directe hulp geeft aan buitenlandse politieke organisaties. Mandela heeft laten weten teleurgesteld te zijn over de Japanse reactie.
de afgelopen zes dagen om financiele hulp gevraagd voor

Nederlandse RK-delegatie naar Irak

SCHIPHOL - De Rode Kruis-delegatie die vrijdagochtend naar Baghdad is vertrokken acht het niet uitgesloten dat zij Nederlanders uit Irak mee terugneemt. Dit heeft Rode Kruis-voorzitter J. van der Weel vrijdagochtend op Schiphol verklaard.

De Rode Kruis-delegatie zal in eerste instantie de medische situatie van 67 Nederlanders bekijken die in Irak in hotels en particuliere woningen verblijven. De andere ongeveer honderd Nederlanders in Irak verkeren in een andere positie. Het gaat om werknemers van Boskalis en Volker Stevin, die er voorlopig nog van uit gaan dat ze het land kunnen verlaten als het werk is afgerond.

De Rode Kruis-delegatie, voor zover bekend de eerste die Irak bezoekt, zal met alle 67 Nederlanders individueel spreken. De Iraakse zusterorganisatie de Rode Halve maan zal bijstand verlenen.

Zes records bij zwemmen gesneuveld

WILLEMSTAD - Niet minder dan zes records van Curaçao en de Nederlandse Antillen, sneuvelden er afgelopen weekend tijdens de zwemwedstrijden tussen Bulado, Dolfijnen en Sithoe in het zwembad van SDK.

In de kategorie jongens van 11-12 jaar vestigde Adlay Schoop een nieuw record op de 50 meter vlinderslag met een tijd van 0.28.41 sec. Ook op de 50 meter vrije slag verbeterde Schoop het record. De nieuwe tijd: 0.26.654 sec.

In de kategorie jongens van 9-10 jaar zette Sammy Chong nieuwe records neer op de 100 en 200 meter vrije slag, met respectievelijk 1.06.20 en 2.25.99. Caresse Jantji domineerde bij de meisjes van 9-10 jaar en wist niet minder dan 20 seconden af te knabbelen van het oude record op de 200 meter vrije slag. De nieuwe tijd: 2.33.46. Bij de 4x wissel estafette jongens t/m 8 jaar werd voor de derde keer in amper zeven maanden een nieuw record gevestigd. Dennis Bonafasia, Rushenny Vriend, Rayson Bouthisma en Elvery Doran zetten een tijd neer van 2.48.04 op de 4 x 50 meter wisselslag.

Bondscoach Zwitserland geschorst

ZUERICH - De tuchtcommissie van de Europese Voetbalunie (UEFA) heeft de Zwitserse bondscoach Uli Stielike voor de eerstvolgende drie ekkwalificatiewedstrijden geschorst. De voormalige Duitse international werd gestraft voor zijn felle protesten tegen de arbitrage tijdens het verloren groepsduel tegen Schotland (1-2) op 17 oktober in Glasgow.

Stielike gaf in woord en gebaar blijk van zijn ongenoegen over het optreden van scheidsrechter Esa Palsi.

Roemeense coach neemt ontslag

BUKAREST - Gheorghe Constantin, de trainer van de Roemeense voetbalselectie, heeft na een dienstverband van elf weken alweer ontslag genomen. Volgens een woordvoerder van de Roemeense voetbalbond hield Constantin zich persoonlijk verantwoordelijk voor de zwakke prestaties van zijn team in de eerste kwalificatiewedstrijden voor de Europese titelstrijd in Zweden. De Roemenen verloren tot nu toe met 1-2 van Schotland en liefst met 0-3, voor eigen publiek, van Bulgarije.

Liverpool voor eerst geklopt

LONDEN - Liverpool heeft zijn eerste nederlaag van dit seizoen geleden. Het gebeurde in de derde ronde van de strijd om de League cup. Op Old Trafford won Manchester United, 3-1.

Liverpool, in de competitie vier punten "los" van de eerste achtervolger, was geblesseerd op de thuisclub in Manchester voor rust binnen twee minuten twee keer scoorde. Verdediger Bruce benutte in de 36e minuut een strafschop, Welshman Hughes was even later met een spectaculaire actie succesvol.

Laat in de wedstrijd zorgde Sharpe voor 3-0. De ler Houghton scoorde tegen voor de landskampioen.

Titelverdediger Nottingham Forest, op jacht naar de derde achtereenvolgende League cup, drong slechts met moeite door tot de laatste zestien. Tweede divisie-club Plymouth werd verslagen met 2-1.

ALGEMEEN - Atlete Ellen van Langen, roeier Frans Gobel en Ajax zijn uitgeroepen tot de Amsterdamse sporters van het jaar 1990. De jury bestond uit Amsterdamse sportjournalisten.

Zweed Svensson stuurt Lendl naar huis



■ *PARIJS- De Zweed Jonas Svensson zorgde gisteren voor een daverende verrassing door in het tennistoernooi in Parijs de Tsjechoslowaak Ivan Lendl met 6-3, 4-6, 6-2 naar huis te sturen. Een andere verrassing was de uitschakeling van de Amerikaan Pete Sampras, winnaar van de US Open. (AFP/ Satellietfoto)*

Tennisuitslagen

DEN HAAG - De uitslagen van de gisteren in diverse toernooien gespeelde tenniswedstrijden luiden:

NASHVILLE - Vrouwen, tweede ronde: Reinach (zaf) - Schultz (ned/8) 4-6 6-1 6-4, Dahlman (zwe) - Hetherington (can) 7-5 6-0, Brioekhovets (sov) - Vis (ned) 3-6 6-2 6-2, Sloane (vst/5) - Keller (vst) 6-3 6-2.

OAKLAND - Vrouwen, tweede ronde: Zrubakova (tsj) - Wiesner (oos/6) 6-2 6-1, McGrath (vst) - Paulus (oos/4) 6-7 6-1 6-0, Fairbank (zaf) - Anne Smith (vst/8) 7-6 6-1, Seles (joe/2) - Temesvari (hon) 6-1 6-2.

PARIJS - Mannen, derde ronde: Raoux (fra) - Sampras (vst/4) 3-6 6-3 6-3, Becker (dui/2) - Courier (vst) 6-1 7-5, Bruguera (spa) - Rosset (zwi) 4-6 6-1 6-3, Stich (dui) - Gilbert (vst/8) 6-4 6-4, Emilio Sanchez (spa/6) - Forget (fra/12) 7-5 6-3, Hlasek (zwi) - Ivanisevic (joe/9) 6-3 6-4, Edberg (zwe/1) - Krickstein (vst/15) 6-3 6-2.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

■ *NEW YORK - 'Iron' Mike Tyson maakt het bekende gebaar nadat een rechtbank in New York had beslist dat hij geen 4,5 miljoen maar slechts honderd dollar behoeft te betalen aan een dame die hem had beschuldigd van handtastelijk optreden in een discotheek.*

'Dan zal het wel niet zo erg geweest zijn', merkte de zwaargewicht bokser laconiek op nadat het vonnis was uitgesproken. (AFP/ Satellietfoto)





FIFA bestudeert voorstellen

Voetbal met tien man in toekomst?

ZÜRICH - De FIFA is van plan de discussie te openen over een mogelijke voetbaltoekomst met tientallen, een drastischer veranderde buitenspelregel en grotere doelen om de aantrekkelijkheid van de wedstrijden te vergroten. Volgens secretaris Joseph Blatter zijn dat drie van de voorstellen, die in honderden brieven aan de FIFA zijn gedaan door meedenkende supporters.

"De FIFA kan niet onderuit gezakt blijven zitten en all reacties op de zwakte van het wk, ons belangrijkste toernooi, negeren. Uit de hele wereld hebben mensen geschreven en hun bezorgdheid uitgesproken over de toekomst van het voetbal", zei Blatter.

Hij benadrukte dat alle mogelijke veranderingen eerst in de praktijk zullen worden getest, voordat er sprake kan zijn van algehele invoering. Een van de voorstanders van voetbalteams met tien spelers is Franz Beckenbauer. Volgens de Duitse wereldkampioen zou die verandering positieve invloed kunnen hebben op de attractie van het spel.

De Amigoe tekent hierbij aan dat er vroeger door de jongens op het schoolplein vaak met een tiental werd gevoetbald. We hadden toen wel een 'vliegende keeper'....

Lendl en Sampras in Parijs uitgeschakeld

Becker en Edberg weer op weg naar finale

PARIJS - De opmars van Stefan Edberg en Boris Becker, de top van de wereldranglijst en daarom ook als eerste en tweede geplaatst in Parijs, naar de finale van het met 3,6 miljoen gulden rijk gedoteerde evenement, was ook gisteren niet te stuiten. Pete Sampras, de verrassend winnaar van het US Open, ging daarentegen even verrassend onderuit tegen de Franse qualifier Guillaume Raoux.

Na Sampras namen de 14.500 toeschouwers in het sportpaleis van Bercy ook afscheid van Ivan Lendl. De als derde geplaatste Tsjechoslowaak maakte alleen in de eerste set, die hij nog met 6-3 won, indruk. Zijn Zweedse opponent Jonas Svensson werd er niet warm of koud van en stuurde Lendl met 6-4 en 6-2 alsnog naar zijn Amerikaanse huis terug.

Becker, die nog 147 punten moet goed maken om Edberg van de troon te stoten - toernooiwinst van de Duitser en verlies van de Zweed in de kwartfinale is voldoende voor de machtswisseling -, vertoonde een grootse vorm tegen de Amerikaan Jim Courier. Vooral in de eerste set speelde Becker nagenoeg perfect: 6-1. In de tweede was de inbreng van de Duitser nauwelijks minder, maar het verweer van de taaie Courier beduidend beter: 7-5. "Wat ik in de eerste set liet zien, was bijzonder goed", zei Becker tevreden. "Beter is denk ik niet eens mogelijk."

Edberg was even opgetogen over zijn zege tegen de als vijftiende geplaatste Aaron Krickstein. De cijfers (6-2 6-3) spraken voor zich. "Dit was een van mijn beste partijen van de laatste weken. Ik speelde zeer solide."

Dat kon de negentienjarige Sampras niet beweren. De als vierde geplaatste Amerikaan is nog niet echt gewend aan het leven aan de top. Wel leerde hij in zijn hotel de "room service" in te schakelen. "Dat had ik nog nooit gedaan", zei Sampras. "Ik ging aanvankelijk gewoon naar het restaurant van het spelershotel, maar werd daar besprongen door fans en handtekeningjagers. Ik wist niet hoe snel ik weer naar mijn kamer moest komen."

De druk van de roem werd hem vervolgens ook op de baan te machtig. De onbekende Fransman Guillaume Raoux stond hem wel de tweede set af, maar sloeg daarna andermaal genadeloos toe: 6-3 3-6 6-3.

De grootste verrassing van de dag was evenwel de overwinning van Michael Stich op de als achtste geplaatste Amerikaan Brad Gilbert, de "angstgegner" van Becker. De 22-jarige speler uit München zegevierde met twee keer 6-4 en treft nu zijn beroemde landgenoot en Davis cup-partner in de kwartfinale.

Druk programma voor Philips-ploeg

PSV heeft het even zwaar als zijn baas

DEN HAAG - Van een ploeg worden deze week extra inspanningen vereist. PSV dient niet alleen in vier dagen twee duels af te werken, gisteravond tegen Roda JC en zaterdag tegen Sparta, de Eindhovense formatie dient ook nog af te rekenen met het verlies vorige week tegen Ajax. Gezien het spel in het inhaalduel tegen Roda, dat met 1-3 opzij werd gezet, lijkt de kater van Amsterdam wel te zijn verwerkt. De fysieke inspanningen zouden de profs ook zonder al teveel problemen moeten kunnen leveren. Sparta is daarvoor eigenlijk best een aardige tegenstander. De Rotterdammers spelen tot nu toe precies quite (8 uit 8), en hebben eigenlijk nog maar weinig aantrekkelijks kunnen laten zien. Veel moet komen van de routiniers Valke en Hou'man, waarvan de eerste zorgt voor de verdeling en de tweede voor de goals.

Ajax gaat zondag op bezoek bij de ploeg die goed speelt maar nog steeds de juiste beloning, in punten dus, ontbreekt. SC Heerenveen maakt in zijn eerste jaar in de Eredivisie een goede indruk, althans op het veld. Het team van trainer Korbach speelt vooral in het Abe Lenstra-stadion aanvallend, gesteund door de meestal volle tribunes en door de huis-orkest. PSV ging er al bijna aan onder door, de Friezen hopen ook het jonge team van Ajax op de knieën te brengen. De gastheren kunnen in ieder geval beschikken over Maarten de Jong, die beroep heeft ingediend tegen de rode kaart tegen RKC en dus gewoon mee mag spelen.

Bij de gasten zijn er geen problemen met blessures. Slechts de eventuele transfer van Jan Wouters verstoort de Amsterdamse rust. De Utrechter weet zich in de belangstelling van zijn oud-baas Johan Cruijff die voor Barcelona een goede vervanger zorgt voor de geopereerde Ronald Koeman. Tot een gesprek lijkt het nog niet te zijn gekomen.

Onder beide koplopers gaat het gevecht om de derde plaats tussen Groningen en Fortuna S weer door. De noorderlingen ontvangen in het Oosterpark FC Twente, dat na de verloren Europa cup-ontmoetingen tegen Leverkusen volkomen van slag is. Bij de gastheren is alle aandacht gericht op Hennie Mijer, die na het vertrek van Eykelkamp (Mechelen) de belangrijkste man in het team schijnt te zijn geworden.

Fortuna krijgt het daarom op papier ook lastiger. Volendam is aan de dijk een moeilijk te overwinnen ploeg, zelfs in de matige vorm waarin het team van Leo Steegman al weken verkeert.

MIDDENMOOT

Voor de middenmoot is het duel tussen Willem II, dat Scylla vorige week zo succesvol wist met drie treffers, en FC Utrecht aardig. De Tilburgers hopen op aansluiting met de subtop van Groningen en Sittard, de Utrechters zouden eindelijk wel weer eens het zoet der triomf willen proeven. Onder Cees Loffeld kwam het er nauwelijks van, onder Ab Fafie is het nog niet veel beter. De 0-0 tegen Ajax werd gevolgd door verlies tegen Vitesse.

Voor MVV staat zaterdag al, hoewel zeer vroeg in het seizoen, de eerste 4-puntenwedstrijd op het programma. SVV doet het tot nu toe niet echt goed, 8 punten uit 9 duels, en is daardoor nog een van de richtpunten van rode lantaarndragers die uit 8 duels twee punten bijeen wisten te vergaren.

Ooit een topper, nu een van de vele duels, is Feyenoord-Roda. De Rotterdammers startten voortreffelijk, leken de magere jaren weer achter zich te hebben, maar zijn de laatste weken weer met een 'verschrikkelijke' reeks duels bezig. Roda volgde tot woensdag de tegengestelde lijn. Na een slechte start klom de ploeg van Jan Reker langzaam weer op. Beiden hebben 9 punten uit evenveel duels, het doelsaldo van Feyenoord is een stuk beter.

De andere duels in de eredivisie dit weekeinde zijn: NEC-Vitesse en RKC-Den Haag.

Knijpen kost Tyson slechts 100 dollar

NEW YORK - Sandra Miller heeft bokser Mike Tyson slechts een kruimel afhandig kunnen maken. Haar eis van 4,5 miljoen dollar (ruim acht miljoen gulden) schadevergoeding wegens ongewenste intimiteiten werd door de jury van een civiele rechtbank in New York donderdag niet gehonoreerd. De vijf juryleden kenden haar wel smartegeld toe, echter niet het bedrag waar Miller van droomde. Tyson moet de 24-jarige vrouw 100 dollar (180 gulden) betalen.

Miller verklaarde voor de rechtbank dat ze op 10 december 1988 in Bentley's disco door de bokser bij haar borsten en achterwerk was gegrepen. De jury, bestaande uit vier vrouwen en een man, oordeelde na een beraad van bijna vijf uur dat Tyson de vrouw had lastig gevallen. Over de ware toedracht van het voorval bestond echter grote twijfel, gezien de uitspraak.

Tyson verklaarde dat hij op de bewuste datum de disco met een aantal vrienden had bezocht om een paar borrels te drinken. Miller kende hij niet. De rechtszaak nam drie dagen in beslag.

Het laconieke commentaar van de oud-wereldkampioen na de uitspraak: "Als ik maar 100 dollar behoef te betalen, zal het allemaal niet zo schokkend zijn geweest." Binnenkort staat "Iron Mike" opnieuw terecht. Tyson zou op dezelfde avond ook een andere vrouw onzedelijk hebben betast.



Ajax ontkent onderhandelingen

Barcelona wil Wouters inplaats van Koeman

BARCELONA - Ajacied Jan Wouters is volgens de Spaanse voetbalpers bij Barcelona de beoogde opvolger van Ronald Koeman voor de rest van het seizoen. Koeman is maanden uitgeschakeld door een gedeeltelijk afgescheurde achillespees. Zowel Ajax als Wouters ontkennen de belangstelling.

Het Spaanse persbureau EFE beroept zich op een bron uit de buurt van oefenmeester Leo Beenhakker en beweert dat er wel degelijk al contacten zijn geweest tussen officials van Barcelona en de Nederlandse landskampioen. Tonnie Bruins Slot, de assistent van Johan Cruijff, verblijft daarom momenteel in Nederland.

Jan Wouters heeft nog een contract bij Ajax tot het einde van het seizoen '93-'94, maar kan zich volgens EFE ieder moment vrijmaken als een buitenlands aanbod hem bevalt. Het Spaanse persbureau speculeert er bovendien op, dat het Ajax financieel uitstekend uitkomt zijn international tot het einde van het seizoen aan Barcelona te verhuren.

KRITIEK

De Catalaanse sportpers heeft donderdag breed uitgepakt over het feit dat Koeman werd geopereerd door clubarts Borrell en niet door de vermaarde chirurg Gonzalez Adrio, die eigenlijk eerste keus was van de liberc zelf en zijn trainer Cruijff. Volgens dokter Bestit, hoofd van de medische dienst van FC Barcelona, heeft Koeman Borrell persoonlijk toestemming gegeven de operatie uit te voeren. "Guerra del bisturi" (oorlog van het operatiemes) kopte een krant niettemin.

Met de voor het duel tegen Portugal geschorste international gaat het volgens Borrell overigens naar omstandigheden goed. "Hij heeft helemaal geen koorts meer en mag waarschijnlijk zaterdag of uiterlijk zondag het ziekenhuis verlaten."

NDEBA met 0-3 terug naar Bandabao

Victory Boys plaatst zich bij laatste vier

WILLEMSTAD — Vic- ·y Boys heeft woens- ·gavond een makkie had aan het dit seizoen ·vaar tegenvallende ndeba, in 1989 nog sub- ampioen van Curaçao en ampioen van de ntillen. De ploeg uit Sta osa triomfeerde met een iime 3-0 score en heeft ch bij Jong Colombia voegd als één van de ote kanshebbers op kwa- ficatie voor de eind- onde. Beide ploegen len thans met 16 unten de tweede plaats hter koploper SUBT dat h als enige reeds heeft plaatst voor de play- fs.

Ofschoon de Bandabouse rmatie redelijk goede omenten kende in de door echts 85 toeschouwers bijwoonde wedstrijd, heeft Vic- y Boys met betrekkelijk mak de punten voor zich eten op te eisen. Gedreven or de noodzaak om te nnen om zich voor de finaleronde te kwalificeren werd met hoge inzet gespeeld. Een meevaller was bovendien het feit dat Undeba ruim tweederde van de ontmoeting met één man minder moest spelen. Lenon Rosina kreeg namelijk de rode kaart in de 21ste minuut toen hij in minder nette bewoordingen commentaar leverde op de leiding van arbiter Harry Davelaar.

Op dat moment stond Victory Boys overigens al voor met 1-0. Een vroege treffer van Lionel Fraai, die gisteravond weer in oude vorm verkeerde, gaf de Sta Rosaploeg de basis voor het succes. Men rook de mogelijkheid een grotere score te boeken en de doelpuntenverhouding (11-11 voor de wedstrijd) wat te verbeteren en voerde de offensieve acties verder op. Nog voor de rust werd het 2-0 door toedoen van Eithel Brunken die met een mooie, individuele actie doorbrak en keeper Sherwin Jamanika met een schuiver verschalkte. Een soortgelijke actie van Lionel Fraai in de 59ste minuut leverde doelpunt nummer drie op. Fraai baande zich behendig een weg door de verdediging en hield eveneens zijn schot laag, Jamanika voor de derde maal in de wedstrijd kansloos latend.

PROGRAMMA

De wedstrijden die nog verspeeld moeten worden zijn: Scherpenheuvel - Jong Holland (a.s. vrijdag), Jong Holland - Sithoc, volgende week woensdag en Centro Dominguito - SUBT. Zowel Centro als Sithoc hebben 14 punnten en moeten dus trachten op gelijke hoogte te komen met Jong Colombia en Victory Boys. Centro heeft het ongetwijfeld het zwaarst omdat het tegen het uitstekend draaiende SUBT moet uitkomen, terwijl Sithoc betere kansen heeft tegen Jong Holland.

Debuut in Tour in 1992

Duitsers formeren tweede wielerploeg

MüNCHEN - Hennie uiper krijgt in Duitsland oncurrentie van een weede professionele wie- rploeg. In 1992 maakt erffabrikant Sigma uit ochum met een volledig uitse wielerploeg zijn ntrede in het professio- ele wereldje.

De kopman en het udget staan al vast. De ormatie wordt samenge- teld rond de voormalige ostduitser Uwe Ampler, omenteel nog in dienst an PDM. Beschikbaar edrag: ruim tien miljoen ulden.

gma fungeert al jaren als -sponsor van de Belgische istor-ploeg, die wordt leid door Willy Teirlinck. drijfsleider Maximilian eiherr von Wiedersperg ont- ulde donderdag de plannen n de fabriek, een Duitse chter van de Belgische olie- ultinational Fina. Volgens n Wiedersperg hebben ast Ampler ook Andreas ppes, Remig Stumpf en Volker Diehl een overeenkomst voor '92 ondertekend. Tot die tijd komen de vier volgens de Duitser uit voor de ploeg van Teirlinck. De Belgische formatie wordt in 1992 opgeheven. De licentie en de ploegleider worden volgens Von Wiedersperg overgenomen. Bij de nieuwe Duitse formatie zou oudwielrenner Rudi Altig als pr-medewerker in dienst treden.

VRAAGTEKEN

Of Ampler volgend seizoen daadwerkelijk voor Histor uitkomt, is nog een vraagteken. De Belgische ploeg maakte onlangs bekend de voormalige Oostduitser, wereldkampioen bij de amateurs in 1986, te hebben gecontracteerd. Diens huidige werkgever PDM legt zich daar echter niet bij neer. De coureur, die afgelopen jaar zijn debuut bij de profs maakte maar ontevreden is over zijn positie binnen de formatie, heeft nog een doorlopend contract. PDM eist een afkoopsom van minimaal een half miljoen gulden, de Belgen willen niet verder gaan dan een kwart van dat bedrag.

Duitse doelman naar Vitesse

ZEIST - Het hoger beroep van Vitesse tegen de schorsing van drie wedstrijden voor doelman Raimond van der Gouw heeft niets geholpen. De beroepscommissie van de KNVB zag na een mondelinge behandeling van de zaak geen reden de straf terug te draaien. Als vervanger trok Vitesse gisteravond verrassend de Duitser Dieter Burdenski aan.

Van der Gouw kreeg in het duel tegen Fortuna Sittard van scheidsrechter Bakker de rode kaart, nadat hij aanvaller Geert Brusselers onderuit had gehaald. De helpende hand van Brusselers, die verklaarde dat de doelman duidelijk de intentie had de bal te spelen, haalde niets uit. De commissie van beroep zag geen aanleiding de verklaringen van arbiter Bakker en grensrechter Kloeg in twijfel te trekken.

De Arnhemse clubleiding reageerde direkt op de tegenvaller. Bij Vitesse achtte men tweede man Ricardo Bos niet in staat de plaats van de geschorste doelman over te nemen, waarna de 39-jarige Dieter Burdenski werd vastgelegd. Burdenski stond van 1972 tot 1988 onder de lat bij Werder Bremen. Hij speelde in die periode 478 wedstrijden in de Bundesliga.



Op de foto de doelpuntenmakers links Lionel Fraai (2x) en Eithel Brunken.

Raad van Amsterdam akkoord:

Zestig miljoen voor nieuw Ajax-stadion

AMSTERDAM - De Amsterdamse gemeenteraad heeft ingestemd met een financiële deelname van zestig miljoen gulden in de stichtingskosten van een "multifunctioneel" sportstadion op de grens van de gemeenten Amsterdam en Ouder-Amstel. Alleen de fracties van Groen Links (zeven leden) en Groen Amsterdam (twee leden) stemden tegen.

De voetbalclub Ajax, die de hoofdbespeler van het nieuwe stadion wordt, kan in principe ook rekenen op een verplaatsingsvergoeding, alhoewel de raad over het bedrag geen uitspraak deed. In een vorige voordracht werd nog gesproken over twintig miljoen gulden, maar dat stuitte tijdens een vergadering van de raadscommissie op bezwaren bij de diverse partijen.

De raad stelde zich niet garant voor de betaling van rente en aflossing op een lening van maximaal vijftig miljoen gulden voor de financiering van het stadion. Door de bijdrage van minstens zestig miljoen gulden wordt de gemeente Amsterdam aandeelhouder in het nieuwe sportcomplex. Het ging de raadsleden echter te ver om ook nog de verplichting op zich te nemen bij te dragen in eventuele exploitatietekorten.

De niet nader ingevulde verplaatsingsvergoeding vormde de bottleneck voor de groene partijen in de raad. Een jaar geleden vond groen links zestig miljoen al te veel. Nu was de partij bereid om dat als maximum te accepteren, om vervolgens te ontdekken dat "het peloton van andere partijen inmiddels een demarrage heeft uitgevoerd tot een bedrag van mogelijk tachtig miljoen".

Bugno voert wereldlijst aan

PARIJS - De Italiaan Bugno voert momenteel de wereldranglijst van de internationale wielrenorganisatie FICP aan, de Nederlander Eddy Breukink is al zesde geklasseerd. De lijst ziet er als volgt uit:
1. Bugno (ita) 1880,11, 1. Chiapucci (ita) 1070,98, 3. Mottet (fra) 1052,62, 4. Indurain (spa) 1005,00, 5. Lejarreta (spa) 989,75, 6. Breukink (ned) 976,70, 7. Kelly (ier) 938,90, 8. Bauer (can) 814,20, 9. Lemond (vst) 805,60, 10. Echave (spa) 790,80, 11. Rominger (zwi) 789,50, 12. Museeuw (bel) 749,60, 13. Ballerini (ita) 729,70, 14. Delgado (spa) 725,60, 15. Sorensen (den) 709,70, 16. Maassen (ned) 691,20, 17. Delion (fra) 669,40, 18. Giovanetti (ita) 669,40, 19. Dhaenens (bel) 635,70, 20. Fondriest (ita) 619,62.

Mitterrand: globaal veiligheids systeem Midden Oosten nodig

PARIJS - De Franse president Francois Mitterrand heeft voorgesteld een veiligheidssysteem op te richten in het Midden-Oosten zodat de betrokken landen zelf hun conflicten kunnen oplossen.

Mitterrand zegt dit in een interview met het Egyptische dagblad Al-Ahram dat vrijdag verschijnt, maar waarvan de tekst donderdag al in Parijs werd verspreid. Mitterrand sprak van een "systeem van zekerheid en samenwerking van de Atlantische Zee tot de Golf" dat een "globaal karakter" zou moeten hebben. De president voegde hieraan toe dat het "natuurlijk" opgericht moet worden door de landen die het meest te maken hebben met de conflicten, maar hij gaf geen nadere bijzonderheden.

Mitterrand verwierp het idee dat de huidige Golfcrisis een confrontatie is tussen de Arabische en Westerse wereld. Hij wees hierbij op Saudi-Arabie waar behalve westerse militairen ook troepen uit Egypte, Marokko, Syrie en de Golfstaten zijn. Mitterrand gaf het interview naar aanleiding van de opening van een Franstalige universiteit in Alexandria aanstaande zondag.

Ter bescherming wilde leguaan

Sede Antia steunt kweekproject Carmabi

WILLEMSTAD — Met het uitsterven van leguanen zou er tevens een oude volksgewoonte verdwijnen: het eten van 'sòpi iyuana' oftewel leguanesoep. Om dat te voorkomen steekt Sede Antiya een bedrag van 250.000 gulden in een project van het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) om leguanen te kweken. Een onderzoek van het Carmabi heeft aangetoond dat de diertjes in gevangenschap kunnen leven en dat heeft er toe geleid dat er inmiddels drie kwekerijen zijn opgezet met behulp van het ecologisch instituut.

Voor Sede Antia was het feit dat het eten van leguanen een oude volksgewoonte is de belangrijkste overweging om het project te financieren, temeer omdat de stichting er de filosofie op nahoudt dat verschillende sectoren gesteund moeten worden.

Er is veel belangstelling voor de leguaan op dit moment. Niet alleen om te eten, maar ook om als huisdier te houden. In de laatste James Bond-film kwam het dier zelfs voor als de vaste partner van een figurant die de leguaan steeds met zich meedroeg op de schouder. Leguanen zijn erg mensvriendelijk, zo legde directeur Wòti Bakhuis van het Carmabi gistermiddag uit. Het is dus niet zo verwonderlijk dat er een grote vraag is naar de 'Iguana Iguana'.

Een ongecontroleerd jagen op de dieren in het wild zal de populatie echter snel uitdunnen en daarom probeert het Carmabi door middel van kweken het evenwicht in stand te houden. De gekweekte dieren kunnen worden teruggezet in de beschermde natuurgebieden, zodat deze worden herbevolkt. Of de leguanen kunnen op de consumptiemarkt worden gebracht waardoor het niet meer nodig is op leguanen in de mondi te jagen.

Op die manier werkt het project voordelig naar twee kanten, zo werd er gistermiddag naar voren gebracht door de vertegenwoordigers van Sede Antia en de mensen van Stinapa/Carmabi. "Wij helpen de leguaan door hem te beschermen, de leguaan helpt ons door het leveren van hoogwaardige proteïne."

De coördinator die voor dit project is aangetrokken is de op Curaçao geboren Brian Leysner. Hij zal zich bezighouden met het onderzoek naar kruisings- en selectietechnieken, het ontwikkelen van hoogwaardig voedsel en het optimaliseren van de huisvesting. Eenzelfde taak heeft hij eerder in Suriname uitgevoerd, maar dan voor het invoeren van konijnevlees op het menu.

Directeur Wòti Bakhuis van het Carmabi is niet bang dat er straks een ongecontroleerde leguanenkweek ontstaat op Curaçao door individuen die er wel brood in zien om het dier te exporteren.

"Nee, voor het houden van een leguanenfarm heb je een speciale mentaliteit nodig, de mentaliteit van een 'boer'. Er moet veel tijd en energie gestoken worden in het verzorgen van de dieren. Je kunt niet zomaar even een 'snèk' beginnen met leguanevlees."

Bovendien heeft het ecologisch instituut de volledige controle over de export van leguanen. Tot 1995 is het bij wet geregeld dat alle export van leguanen via het Carmabi moet verlopen. Een kweker die de dieren zou willen exporteren als huisdier, zou daarvoor de toestemming moeten krijgen van het Carmabi.

Curaçaose wenskaarten



WILLEMSTAD — *Mon Art heeft in samenwerking met de kunstschilder Hermanus van Bergen een nieuwe serie wenskaarten voor Kerst en Oud en Nieuw uitgebracht. Vanaf volgende week zijn de kaarten verkrijgbaar in een aantal boekwinkels en bij Art Bela en Art Beats. Op de ene kaart een aquarel van een straat in Otrobanda, op de andere Scharloo 33.*

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Politie en justitie in Rotterdam houden maandag en dinsdag twee bijeenkomsten voor de tientallen slachtoffers van een reeks gewelddadige overvallen en berovingen. De politie heeft de afgelopen maanden 34 mensen aangehouden, die worden verdacht van deze misdrijven.

Tijdens de bijeenkomsten zullen politie, justitie en medewerkers van het bureau slachtofferhulp de slachtoffers onder meer informeren over de aanhoudingen' de mogelijkheden voor het krijgen van eventueel benodigde hulp en plannen om de leefsituatie te verbeteren in de wijk Nieuw Engeland in Hoogvliet, waar veel van de misdrijven zijn gepleegd. Bovendien kunnen de slachtoffers tijdens de bijeenkomsten hun ervaringen vertellen.

De verdachten opereerden in benden in wisselende samenstelling. Vijf van hen werden enkele maanden geleden in Leiden aangehouden.



Keramiek-expositie in Gallery '86

WILLEMSTAD — De keramiek-expositie 'La Ceramica desde Curaçao', die zaterdag 3 november geopend wordt in Gallery '86, (in de Bloksteeg Punda) werd onlangs met groot succes gehouden in Caracas.

'La Ceramica' geeft een overzicht van het werk van 11 leerlingen van Ellen Spijkstra, en van haar eigen werk. Ellen Spijkstra is de oprichtster van Studio Girouette Curaçao. Ze volgde een opleiding aan Kunstakademie Minerva in Groningen, en voltooide in Nederland ook haar lerarenopleiding handvaardigheid, met als specialisatie keramiek. Toen zij naar Curaçao kwam begon ze een kleine studio, en nam enige leerlingen aan om haar eigen materiaal te bekostigen. Op dit ogenblik heeft studio Girouette Curaçao 27 leerlingen in drie groepen.

Zo'n anderhalf jaar geleden, nam de eigenaar van Arte Fuego in Caracas contact op met Ellen Spijkstra. Uit dat contact volgde de workshop keramiek die Ellen dit jaar gaf in Caracas, en de expositie die daarvan het gevolg was. Met groot succes, want de expositie werd zeer goed ontvangen, door het vele publiek zowel als door de pers.

Werken van Ellen en van haar leerlingen Marjan van Beek, Helen G. Martina, Yvette Brandt-Lesire (die ook een kunstakademie-opleiding achter zich heeft), Yvonne van Gogh, Caroline van der Kwast, Carmen Linegar-Naarden, Mariela Elise van Rijn-Vink, Krista van der Meijden (sinds 6 jaar bij Girouette), Margreet Joubert-Westerhof en May Voges-Van Rijn (die al ruim 25 jaar enthousiast 'keramiek') zijn dus vanaf morgen te bezichtigen in Gallery '86.

De Gallery is morgen aaneengesloten geopend, van 09.00 tot 17.00 uur, zondag zijn ze gesloten, en van maandag tot woensdag is men van 09.30 tot 12.00 uur welkom. Het is ook mogelijk op afspraak de tentoongestelde werken te bezichtigen, de telefoonnummers daarvoor zijn: 613417 en 76530. Voor meer informatie over de cursussen van studio Girouette Curaçao zijn de telefoonnummers: 613019 en 75784.

KvK waarschuwt voor ongecontroleerde bouw

WILLEMSTAD — De overheid moet alle beschikbare wettelijke middelen gebruiken om te vermijden dat de nog onbebouwde terreinen van Curaçao ten prooi vallen van ongecontroleerde ontwikkeling. Dit verklaarde de Kamer van Koophandel-woordvoerder, Paul Comenencia, tijdens het radioprogramma van de KvK. Hij verwees naar de discussieavond die de KvK onlangs organiseerde. Centraal tijdens de discussie was de ruimtelijke ordening van commerciële activiteiten op Curaçao. De situatie bij Salinja werd ook besproken tijdens de discussie. Zoals bekend heeft Saliña de laatste jaren een explosieve groei doorgemaakt. De wijk beschikte niet over een infrastructuur die de groei kon absorberen.

Eèn van de voornaamste redenen waarom de KvK de discussie-avond organiseerde is het feit dat er verschillende woonwijken ten koste van ongecontroleerde commerciële activiteiten verloren zijn gegaan. De Curaçaose economie is alweer aan het groeien. Meer dan ooit tevoren is een goede planificatie en ruimtelijke ordening geboden, aldus de KvK-woordvoerder, Comenencia.

Als voorbeeld noemde de woordvoerder de recente ontwikkelingen bij de vrije zone te Nieuwe Haven. Onlangs werd bekend gemaakt dat de vrije zone door gebrek aan genoeg ruimte, niet meer kan uitbreiden. Toen met de vrije zone werd begonnen werd er niet genoeg ruimte daarvoor gereserveerd. Een groot stuk grond werd overgenomen door een overheidsbedrijf. Dit stuk grond moest voor vrije zone activiteiten gebruikt worden.

Een ander voorbeeld dat Comenencia noemde is het International Trade Center. Nadat de ITC de moeilijke jaren achter de rug zal hebben, is het zeer waarschijnlijk dat haar faciliteiten uitgebreid moeten worden. De terreinen die daarvoor aangewezen zijn moeten niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Kaifu in problemen met plan Golf-hulp

TOKYO - Het voornemen van de Japanse regering om troepen met een beperkte militaire opdracht te sturen naar de Golf lijkt aanzienlijke averij op te lopen, nu het wordt bekritiseerd in het parlement en binnen- en buitenland. Veel politici en waarnemers willen de val van het kabinet onder premier Toshiki Kaifu zelfs niet uitsluiten.

Kaifu worden nauwelijks nog kansen toegedicht de wet over de oprichting van een "vredes-korps" om deel te nemen aan operaties van de Verenigde Naties bij internationale conflicten, door het parlement te krijgen. De dertig dagen durende buitengewone parlementszitting over het voorstel loopt nog maar tot 10 november. Zelfs leiders van de regerende Liberale Democratische partij (LDP) hebben erkend dat het wetsvoorstel waarschijnlijk niet zal worden aanvaard. Afwijzing is een zware klap voor het prestige van Kaifu.

B.C. stelt verkiezing vast op 12 april 1990

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao heeft besloten om de volgende Eilandsraadverkiezing op 12 april 1991 te houden. De nieuwe Eilandsraad zal dan op 1 juli 1992 zitting nemen. Het Bestuurscollege heeft de beslissing officieel nog niet aan het Hoofdstembureau bekend gemaakt. De vice voorzitter van het Hoofdstembureau, Angel Ramirez, verklaarde aan de Amigoe dat hij het een en ander uit een gesprek met de gezaghebber van Curaçao heeft vernomen.

Ramirez verklaarde dat voor elke verkiezing verschillende alternatieve data door het Hoofdstembureau aan het Bestuurscollege worden voorgesteld. Het college maakt dan een keuze uit die data. Van de verschillende alternatieven die dit jaar door hem werd verzonden, heeft de overheid 12 april gekozen.

Op 23 februari 1991 moeten alle kandidatenlijsten ingediend worden, voerde Ramirez voorts aan. De lijst ondersteuning zal dan van maandag 25 februari tot en met 5 maart 1991 plaatsvinden. Het ondersteunings proces duurt zeven dagen.

Arbeidsonrust bij Setel N.V.

WILLEMSTAD — De Setel-personeelsvakbond, ABVO, doet een beroep op de directie van het telecommunicatie-bedrijf om de gaande cao-onderhandelingen niet in gevaar te brengen. 'ABVO geeft de voorkeur aan dialoog om tot een oplossing te komen', aldus een door de vakbond uitgegeven persbericht.

De cao-onderhandelingen tussen ABVO en Setel N.V zijn in een impasse geraakt nadat het Curaçaose telecommunicatiebedrijf negatief op verschillende voorstellen van de vakbond heeft geantwoord. Volgens het persbericht handelt de directie van Setel N.V te kwader trouw, daar de directeur, Angel Kook, zijn goedkeuring op een van de knelpunten heeft gegeven. In een brief van de Setel-directie van 31 oktober gaat de directie terug op de woorden van Kook, aldus het ABVO-persbericht.

WORKSHOPS GOED BEZOCHT

Op vierde avond van Arubaanse toneelfestival:

Colombiaans gevangenisverhaal van hoog niveau

NAAST DE toneelvoorstellingen 's avonds zijn er in de middaguren workshops, gegeven door Mort Clark, Teobaldo Guillén en George Breuns. Deze workshops zijn voor de leden van de toneelgroepen en andere belangstellenden en ze worden zeer goed bezocht.

Men is enthousiast, vooral ook om het feit, dat men door deze workshops de gelegenheid krijgt met elkaar te werken en elkaar beter te leren kennen. Intussen hebben we de vierde avond van het festival achter de rug met weer drie totaal verschillende toneelvisies.

COLOMBIA

De groep Mundo Arte-Kore liet ons een adembenemend stuk theater zien: 'Severa Vigilancia' van Jean Genet, onder regie van David Cortes. Het stuk speelt zich af in een gevangeniscel, waar drie mannen gevangen zitten; tussen deze drie mannen ontwikkelt zich een machtsspel dat tragisch afloopt.

De panelleden: Dit is een buitengewoon indrukwekkend theaterstuk, een meesterwerk met meesterlijk spel. Om te beginnen is daar de cel, die wordt afgebakend door licht. De ruimte wordt zowel horizontaal als verticaal gebruikt, waardoor je het effect krijgt van een soort tunnel of van een cel onder de grond.

Bijzonder is het gebruik van het lichaam, dat een grote lichaamsbeheersing en creativiteit vereist: het is eigenlijk een prachtig ballet, waarin elk moment gepland, gecontroleerd en mooi uitgevoerd is. Naast de tekst —die volledig tot zijn recht komt door de goede stemcontracten — demonstreert het lichaamsgebruik de harde, gewelddadige, beangstigende sfeer die er in zo'n gevangenis heerst.

Het zijn gecompliceerde rollen die zó goed worden gespeeld, dat de toeschouwer gespannen blijft kijken en geraakt wordt. De muziek is prachtig ondersteunend. Dit stuk is van een bijzonder hoog niveau en panellid Mort Clark hoopt dat dit besmettelijk is.

BELGIE

Theatre du Praticable en TAPS presenteerden twee korte eenacteurs van Dario Fo: 'Een vrouw alleen' en 'Open huwelijk', beide geregisseerd door Caroline van Gastel. Het eerste stuk is een monoloog van een vrouw die gelukkig lijkt, maar in werkelijkheid doodongelukkig is in haar huwelijk.

De panelleden: Dit is een juweel van een theaterstuk. De situatie waarin deze vrouw zich bevindt, is heel schrijnend, en wij lachen om niet te huilen. De actrice heeft een magnifieke presentatie gegeven, met goed stemgebruik, goede mimiek en pantomimiek, een goed contact met het publiek en een goed gebruik van schijnbaar simpele attributen. De wisseling van emoties is prachtig.

Het tweede Belgische stuk gaat over twee mensen met huwelijksproblemen, die een oplossing voor deze problemen zien in een open huwelijk, dat echter jammerlijk eindigt in zelfmoord uit jaloezie.

De panelleden: Dit spel is zeer vlot: de acteurs spelen bijzonder energiek en intens, heel natuurlijk en tegelijkertijd ook heel theatraal. Het spel lijkt simpel, maar is toch erg gecompliceerd door de combinatie van dialoog en het zich richten tot een publiek. (Man tegen vrouw: 'Je moet niet onze vuile was buiten hangen!'). Knap is van deze normaal Franstalige groep het gebruik van drie verschillende talen (Nederlands, Engels en Frans); je merkt soms nauwelijks dat ze op een andere taal zijn overgegaan.

Het spel met het decor — bijvoorbeeld met het raam waaruit men steeds wil springen en dat men erbij haalt als men het nodig heeft — is meesterlijk.

ARUBA

Grupo Extenshon '87 voerde op 'Soledad' onder regie van Roy Nicholson. Een traditionele, heel eenvoudige komedie over misverstanden tussen een viertal mensen, dat op een kolderieke manier door twee schilders wordt geholpen.

De panelleden: Een eenvoudig, vrolijk, pittoresk stuk, waarin vooral de schilders uitblinken. Ze doen denken aan Los Chiflados of Charlie Chaplin. Een leuk stuk, dat goed gespeeld wordt en goed geregisseerd is. We hebben ouderwets gezellig kunnen lachen.

JOYCE PEREIRA

Demonstratie voor godsdienstige harmonie



■ *DHAKA - Met voorop de minister voor Godsdienstige zaken Kazi Mofazzal Hossain Kaikobad (in midden met witte muts op) is in de hoofdstad van Bangladesh een demonstratieve tocht gehouden van Moslims, Hindu's, Buddhisten en christenen om daarmee zich uit te spreken voor godsdienstige tolerantie. President Hussain Ershad heeft op de oppositieleiders en het publiek in het algemeen een beroep gedaan om zijn pogingen te ondersteunen om de 'traditionele onderlinge harmonie in Bangladesh' te herstellen. Er hebben zich in Dhaka in navolging van India ernstige ongeregeldheden voorgedaan tussen Hindu's en Moslims.*
(AFP-satellietfoto)

Amnesty over Saudi-Arabië:

Yemenieten massaal opgepakt, gemarteld

LONDEN - Honderden Yemenieten zijn door Saudische militairen gearresteerd, naar interneringskampen gebracht en gemarteld. Dit heeft de in Londen gevestigde mensenrechtenorganisatie, Amnesty International, donderdag bekend gemaakt. Amnesty zegt bewijzen voorhanden te hebben en heeft de Saudische koning Fahd gevraagd onmiddellijk een openbaar onderzoek in te stellen.

"De slachtoffers maken deel uit van de duizenden Yemenieten die de afgelopen maanden in Saudi-Arabie zijn opgepakt", aldus Amnesty. Volgens de organisatie zijn de Yemenieten zonder enige reden gearresteerd. "Het was gewoon omdat ze Yemenieten zijn en vermoedelijk het standpunt van Saudi-Arabie over de Golfcrisis afwijzen". De regering van Yemen heeft zich uitgesproken tegen de stationering in Saudi-Arabie van een door de Verenigde Staten geleide multi-nationale strijdmacht en heeft ook de tegen Irak ingevoerde handelsblokkade veroordeeld.

Een team van Amnesty kwam de martelingen en arrestaties op het spoor toen het vermeende schendingen van mensenrechten in Yemen aan het onderzoeken was. De medewerkers zagen mensen die nog altijd sporen van de martelingen droegen en hadden een gesprek met een Yemeniet die door de Saudische soldaten dusdanig hard was geslagen dat hij na zijn terugkeer in Yemen onmiddellijk moest worden opgenomen.

Volgens het rapport gaan de Saudische autoriteiten akkoord met het voorstel tot een aanvullend onderzoek maar beweren ze niet te geloven dat er sprake zou zijn van "veelvoorkomend geweld" tegenover de Yemenieten. De Yemenieten worden benaderd met "genegenheid" en "waardigheid", aldus de regering in Riyad.

Thatcher: verzoek met "meer droefheid dan woede" aanvaard

Britse vice premier gaat wegens Europa uit kabinet

LONDEN - De Britse vice-premier Sir Geoffrey Howe heeft donderdag zijn ontslag aangeboden. Premier Margaret Thatcher heeft inmiddels het ontslag van Howe aanvaard "met meer droefheid dan woede", aldus de woordvoerder van het kabinet van de premier.

De woordvoerder zei dat meningsverschillen over de Britse politiek ten aanzien van de Europese integratie de aanleiding is voor Howe's vertrek. Volgens politieke kringen in Londen kwam het ontslag van Howe voor Thatcher als een donderslag bij heldere hemel. Howe heeft van alle ministers het langst in het kabinet van Thatcher gezeten nadat zij elf jaar geleden aantrad. Howe bezocht donderdagavond Downing Street 10, de ambtswoning van de premier, en had een gesprek van een half uur met Thatcher waarbij hij zijn ontslagbrief overhandigde. Zijn opvolger zal spoedig aangewezen worden, aldus de woordvoerder.

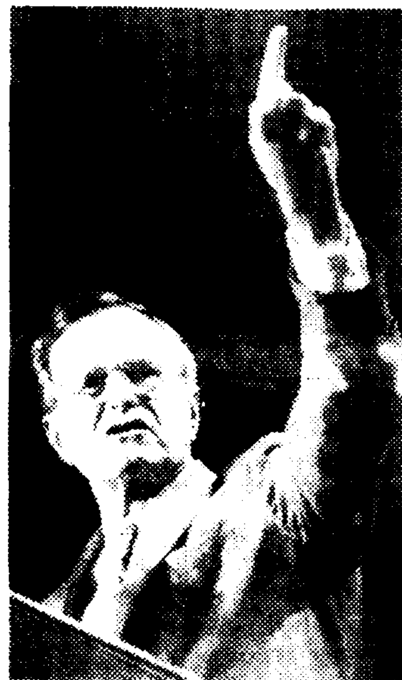
Met het vertrek van Howe dreigt de verdeeldheid binnen Thatchers Conservatieve partij te worden aangescherpt tijdens de aanloop naar de verkiezingen van medio 1992. Binnen haar partij krijgt Thatcher steeds meer kritiek op het trage tempo waarin zij de Europese integratie gestalte wil geven. Veel partijgenoten zijn bang dat Groot-Brittannie de voordelen zal missen van een verenigde markt.

Thatcher stelde zich altijd zeer terughoudend op ten aanzien van de Europese eenwording, terwijl Howe juist voorstander is van een snelle economische en monetaire aansluiting. De verschillen hierover tussen beide politici kwamen het afgelopen weekeinde nog eens duidelijk aan de oppervlakte toen Howe Thatcher probeerde over te halen om zich sneller aan te sluiten bij het Europese wisselkoersmechanisme.

Dinsdag verdedigde Thatcher tijdens een fel debat in het Britse parlement haar geisoleerde positie binnen de Europese Gemeenschap. Thatcher zei toen dat haar regering nooit akkoord zou kunnen gaan met een enkele Europese munt. Volgens haar heeft Londen al voldoende bevoegdheden "weggegeven" aan de Europese commissie en ze wilde niet dat nog meer Britse soevereine rechten worden aangetast.

Howe schreef in zijn ontslagbrief dat hij "ernstig bezorgd" is over "de stemming die U (Thatcher-red.) heeft gecreeerd. Dit zal het zeer moeilijk maken voor Groot-Brittannie om zijn invloedrijke positie te behouden. De behoefte een gemeenschappelijke basis te hebben voor de Europese kwestie is van essentieel belang voor ons electoraal succes en de toekomst van het land", aldus Howe.

Nieuw regerings - jaar



■ *MASHPEE - President George Bush van de Verenigde Staten neemt actief deel aan de campagne voor de volgende week te houden verkiezingen van onder meer een groot deel van het congres. Zo was hij ook in Massachusetts om de kandidatuur te ondersteunen van zijn Republikeinse partijgenoot Bill Weld voor het gouverneurschap. Hij bracht ook de kwestie van de Golf-crisis ter spake waarbij hij opmerkte dat dit een zaak is waarover beide grote Amerikaanse partijen hetzelfde denken. Hij zei vastbeslotener dan ooit te zijn om de agressie van zijn Iraakse ambtgenoot Saddam Husayn te weerstaan.*
(AFP-satellietfoto)

Blijft buiten stuurgroep economische maatregelen

Vakbonden Suriname: eerst macht van leger indammen

PARAMARIBO - De Surinaamse vakbeweging weigert mee te werken in de "stuurgroep", die samen met deskundigen van de Europese Gemeenschap, een programma moet opstellen ter sanering van de economie in Suriname. Deelname van de vakbeweging in de stuurgroep is niet bespreekbaar zo lang de regering in Paramaribo het zogenoemde machtsvraagstuk niet heeft opgelost. Dit heeft RAVAKSUR, de overkoepelende raad van de vier belangrijkste vakcentrales, woensdag aan de Surinaamse regering laten weten.

Vice-president Hank Arron zegt dat de houding van Ravaksur tot "frustratie van het volk" leidt. De EG stuurde in juli op verzoek van Suriname, deskundigen van het adviesbureau Coopers en Lybrand naar Paramaribo om een raamwerk voor een aanpassingsprogramma te maken. De Surinaamse regering stelde toen met vertegenwoordigers van overheid en bedrijfsleven, een stuurgroep samen om de voorgenomen economische maatregelen op "sociale haalbaarheid" te beoordelen. Door de controverse tussen de regering en de vakbeweging werden er geen vertegenwoordigers van de werknemers in de stuurgroep opgenomen.

Toen de commissie van Coopers en Lybrand vorige maand - na ingrijpende saneringsvoorstellen - weer naar Suriname ging, zei Arron dat deelname van de vakbeweging in de stuurgroep noodzakelijk was: "Sanering van de economie is niet denkbaar zonder de steun van de vakbeweging". De regering ziet nu graag dat Ravaksur haar eisen, waaronder ook verlaging van de kosten voor levensonderhoud, terzijde schuift. Ravaksur wil hier niets van weten en is zelfs niet bereid over activiteiten van de stuurgroep te praten. "Het eisenpakket van juni blijft recht overeind staan", aldus een woordvoerder van de vakbeweging.

Ravaksur stelde dit pakket al in mei vorig jaar op en koppelde dit aan een algemene eendaagse staking. De vakbeweging vindt dat het leger, en niet de gekozen burgerregering, feitelijk de macht uitoefent, en eist van de regering een "duidelijk beleid" naar de militairen toe. De bestaande machtsstructuur ligt volgens de vakbeweging ten grondslag aan alle problemen in het land. Ze verwijt de regering "gebrek aan daadkracht" en zegt dat de macht van het leger moet worden teruggedrongen voordat er sprake kan zijn van economische sanering en ontwikkeling.

Israël valt in Libanon bases aan

BAYRUT - De Israelische luchtmacht heeft donderdag in Libanon bombardementen uitgevoerd op Palestijnse kampementen in de door Syrie gecontroleerde Bekaa-vallei. Hierbij zijn zeker zes mensen gewond geraakt, zo is in veiligheidskringen in de Libanese hoofdstad Bayrut vernomen. Bij de door vijf toestellen uitgevoerde aanval werden enige tientallen huizen met de grond gelijk gemaakt.

Woning met grond gelijk gemaakt



■ *UBEDIYA - De dochter van Omar Sarhan huilt in de armen van haar moeder nadat hun woning door het Israelische leger met de grond was gelijk gemaakt. Sarhan heeft verleden maand drie Israeliers vermoord in Bakaa.*

PARIJS - Vertegenwoordigers van particuliere hulporganisaties uit 76 landen zijn donderdag begonnen aan hun tweede Internationale AIDS-congres. Centraal op het congres staat het punt van solidariteit met de AIDS-patient. De circa honderd hulporganisaties boycotten in juni de zesde internationale AIDS conferentie in San Francisco uit protest tegen de discriminatie van AIDS-patienten door de Amerikaanse autoriteiten. De organisaties protesteerden met name tegen de bepaling dat AIDS-patienten en seropositieven de Verenigde Staten niet binnen mogen.

Informatieweek samenwerking UNA en Universiteit Eindhoven

WILLEMSTAD — Studenten van de Technische Faculteit van de UNA, die na het behalen van hun diploma in Nederland willen doorstuderen ontmoeten bij hun 'inschaling' aan de Technische Universiteiten nog steeds enige obstakels. Doordat de UNA-opleiding in Nederland officieel nog niet erkend wordt, moesten ex-UNA studenten in principe een volledige (vervolg) studie doorlopen. Resultaten van examens, practica en oefeningen, gehaald aan de UNA kunnen aanleiding zijn tot het krijgen van vrijstellingen. Echter dit hing volledig af van de medewerking van docenten aan de Technische Universiteit, aldus een persbericht van de UNA.

De Technische Universiteit van Eindhoven (TUE) heeft voor afgestudeerden aan de Technische Hogescholen in Nederland (de voormalige HTS'en) een regeling opgesteld die het voor HTS'gediplomeerden mogelijk maakt een universitaire studie te voltooien in nominaal twee jaar en een trimester.

Deze regeling heet de 'Opstapregeling'. Ondanks het feit, dat het UNA-diploma in Nederland niet officieel erkend wordt (dit heeft overigens niets met de inhoud van de studie te maken), kunnen UNA afgestudeerden ook voor deze 'Opstapregeling' in aanmerking komen. De TUE heeft de currricula bestudeerd en geconcludeerd, dat de inhoud hiervan in ieder geval niet onderdoet voor die van een Nederlandse Technische Hogeschool.

In concreto komt dit neer op een stukje erkenning van de kwaliteit van onze opleiding en kunnen onze studenten hun 'vooropleiding' hier doen en zich, bij nominale studieduur, in (totaal) zeven jaar en een trimester Bouwkundig Ingenieur (ir.-titel) noemen en in (totaal) zes jaar en een trimester zich Werktuigbouwkundig- of Electrotechnisch Ingenieur (ir.-titel) noemen.

Deze wijze van studeren (eerst hier en daarna afsluiten in Eindhoven) zal de brain-drain richting Nederland tegengaan, omdat: a) de studenten hier een afgeronde opleiding krijgen en dus direct hier op de arbeidsmarkt beschikbaar zijn en; b) het verblijf in Nederland tijdens het eventueel doorstuderen aanzienlijk korter is dan voorheen (minder kans op vervreemding) en door de UNA-basis de faalkans sterk teruggebracht wordt.

In de week van 19 november a.s. zal over deze vorm van samenwerking een bijeenkomst belegd worden waarvoor de pers, schooldecanen, de beursverlenende instanties etc. uitgenodigd zullen worden.

De studiecoördinator van de Faculteit der Bouwkunde TUE, dr ir K. Doevendans zal hierbij aanwezig zijn om de samenwerking namens de Faculteit der Bouwkunde van de TUE te bekrachtigen.

Tijdens deze bijeenkomst zal de Faculteit der Technische Wetenschappen van de UNA tevens bekend maken dat per januari a.s. het Computer Aided Design (CAD) een verplicht onderdeel van de studie zal gaan uitmaken.

Prof. ir H. Wagter, hoogleraar Computer Ondersteund Bouwen aan de TUE zal dan een korte inleiding geven en studenten van de afdeling Bouwkunde en Civiele Techniek zullen een demonstratie geven met het systeem AutoCad versie 10. De aanwezigen zullen tijdens deze bijeenkomst vragen kunnen stellen aan de vertegenwoordigers van de TUE en de UNA.

ABVO kiest 23 november nieuw bestuur

WILLEMSTAD — De overheidspersoneelsvakbond, ABVO, zal op 23 november aanstaande een nieuw bestuur kiezen. Leden hebben tot vandaag 2 november de tijd om zich verkiesbaar te stellen. Zoals bekend zal de huidige voorzitter, Frits Brito, zich niet herkiesbaar stellen. De gepensioneerde ex-ambtenaar, Shon Ma schoop en het huidige bestuurslid, Hubert 'Bebe' Rojer, hebben zich als kandidaat voor het voorzitterschap van de op één na grootste vakbond van de Nederlandse Antillen, gesteld.

Een speciale verkiezingscommissie werd door de vakbond in het leven geroepen om de verkiezing te overzien. Meer dan 2000 leden op Bonaire en Curaçao kunnen op hun favoriete kandidaten stemmen. Het bestuur hoopt dat er zoveel mogelijk leden gaan stemmen. 'Hoe meer leden stemmen, des te representatiever het nieuwe bestuur', aldus een persbericht.



■MEXICOSTAD - President Carlos Salinas de Gortari is aan een nieuw jaar begonnen als president van Mexico. Voor de tweede keer legde hij het congres het jaar-overzicht voor van de regeringsactiviteiten in het voorbije jaar en van de plannen voor het nieuwe jaar. Uitbreiding van de economische activiteiten vomt een belangrijk onderdeel daarvan. (AFP-satellietfoto)

Carnavalscommissie betreurt publicatie accountants-rapport

WILLEMSTAD — De Karnavalscommissie betreurt het ten zeerste dat een accountants-rapport in lokale dagbladen gepubliceerd wordt voordat zij de kans heeft gehad om commentaar en uitleg daarop te geven. Dit verklaart de commissie in een persbericht. Volgens het persbericht is de commissie tijdens de karnavals activiteiten als een autonome organisatie te werk gegaan. Zodoende konden beslissingen snel genomen worden. Het accountants-rapport heeft de Karnavalscommissie als een soort dienst van de overheid beoordeeld. Zou de commissie als een overheidsdienst functioneren, dus volgens regels, decreten en obligaties, dan wordt het organiseren van karnavalsfeesten moeilijk.

In een apart persbericht maakt de organisatie van musici, Asosiashon di Musiko bekend dat zij nooit van plan was de organisatie van karnavalsfeesten van de Karnavalscommissie over te nemen. De Asosiashon di Musiko, aldus het persbericht heeft geen tijd om zich met karnavalsfeesten bezig te houden. 'Onze tijd wordt door verschillende voor onze leden belangrijke projecten, in beslag genomen', aldus de organisatie.

De karnavalscommissie heeft met een begroting gewerkt in de hoop dat alle uitgaven binnen de grenzen van de begroting bleven. Daarom hebben wij geen goedkeuring van het Bestuurscollege inzake de vergoeding van de leden van de commissie. Deze leden hebben extra uren gewerkt en hebben allemaal extra-onkosten gemaakt.

Ofschoon de organisatie volgens een 'snelle beslissing' heeft gewerkt, werden alle documentatie en onkosten geregistreerd en aan het Accountantsbureau overhandigd.

Verschillende factoren hebben ertoe bijgedragen dat de begroting werd overschreden. Onder andere, het vieren van het vierde lustrum van het Curaçaose karnaval, de buitenlandse promotie, de 'live' televisieuitzendingen en de nieuwe projecten van de commissie, zoals de Karnavals-boulevard en Carnivalcity.

Eis 6 jaar wegens doodslag bij karnaval

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — **Tegen de 30-jarige U.G. uit Rotterdam is donderdag voor de rechtbank in Rotterdam wegens doodslag een gevangenisstraf van zes jaar geëist. De verdachte uit de Maasstad heeft bekend op 28 juli tijdens een ruzie in de binnenstad van Rotterdam de 34-jarige K. Roemer te hebben doodgeschoten.**

De schietpartij vond plaats toen de optocht van het Antilliaans karnaval de Coolsingel passeerde. De verdachte was eerder die zaterdagmiddag door zijn oom en diens dochter opgehaald in een cafe om te kijken naar de optocht.

De ruzie in de binnenstad ontstond toen Roemer in de menigte per ongeluk tegen het nichtje aanliep. Na de botsing kregen de oom en Roemer woorden. De laatste werd zo kwaad dat hij uit een marktkraam een pan met sate pakte en die naar de oom smeet. Diens dochtertje riep de hulp in van de verdachte, die op dat moment niet wist wat er was gebeurd.

Volgens getuigen haalde de Rotterdammer een pistool te voorschijn toen hij zijn oom op de grond zag liggen. G. schoot vervolgens van anderhalve meter afstand gericht op Roemer, die in het hoofd werd geraakt.

De Rotterdammer had steeds verklaard dat Roemer tijdens de ruzie een vuurwapen wilde gebruiken. Hij had geprobeerd dat af te pakken. Pas tijdens de zitting kwam G. terug op zijn eerdere verklaring.

Volgens de psychiater was G. tijdens zijn daad verminderd toerekeningsvatbaar. De Rotterdammer heeft geregeld aanvallen van epilepsie en hij zou door een hersenafwijking in "stress-gevoelige situaties" agressief en ongecontroleerd kunnen reageren.

Officier van justitie mr A. Zwaneveld meende echter dat op die zaterdag geen sprake was van een heftige gemoedstoestand bij G. het was volgens haar een "ruzie om niets". De raadsman van G.,mr. M. Mantz, hechtte veel waarde aan het psychiatrisch rapport. Doordat de verdachte juist in een benarde situatie was geraakt kon hij de "tragische wending niet ontlopen". De advocaat bepleitte om die reden een gevangenisstraf van drie, hoogstens vier jaar.

Winst voor Van Dorp in derde kwartaal

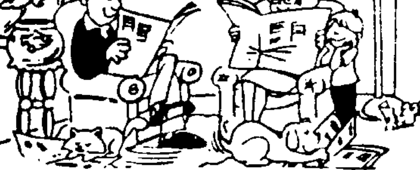
WILLEMSTAD/NIEUWEGEIN — In tegenstelling tot vorig jaar heeft Van Dorp (kantoor- en schoolbenodigdheden) het derde kwartaal met winst afgesloten. Het bestuur handhaaft de verwachting dat de winst dit jaar een miljoen gulden hoger zal zijn dan vorig jaar. Toen bedroeg de nettowinst f 3,7 miljoen. Van Dorp (die op de Antillen en Aruba verschillende winkels heeft RED.) heeft overeenstemming bereikt over de overneming van de Haagse kantoorvakhandel van G.W.J. Paagman. De omzet van het sterk groeiende bedrijf, dat onder eigen naam blijf opereren, is HF 15 miljoen per jaar. Er werken 40 mensen.

Wandelmars

WILLEMSTAD — De activiteiten-commissie van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, organiseert op vrijdag 2 november 1990 een wandelmars. De mars vertrekt om 08.00 uur vanuit het Hoofdgebouw van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst te Piscaderaweg 49 (Zaquito), in de omgeving voor ongeveer 8 kilometer. Tijdens de wandelmars zullen 3 brass-bands zorgdragen voor de nodige gezelligheid. Bij terugkeer aan het Hoofdgebouw kunnen de deelnemers genieten van een drank en een hapje, terwijl een deurprijs zal worden uitgeloot, namelijk een ticket naar Bonaire verzorgd door de ALM. Kaarten a f.15.00 per persoon zijn verkrijgbaar bij de leden van de commissie en bij de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst tijdens kantooruren.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TOYOTA Corolla Coupé '81, vraagprijs: f.3.600,-, tel.:78262.

1 HOOFDEINDE, 2 springbox bedden en 2 nachtkastjes, tel.:617766.

BANKSTEL + tafel gebroken wit met losse kussens voor porch of terras f.450,-; 1 drie zitsbank gebroken wit f.115,-; 3 bar krukken f.25,- per stuk, tel.:54316.

TUINHUISJE van 4x3 meters en go-kart merk Dap met 100cc Yamaha motor. Bellen 75470 tussen 6.00 uur pm en 8.00 uur pm.

TEGEN ELK aannemelijk bod metalen rekken geschikt voor magazijn, tuinhuisje berghok, 2 grote venetian blinds à f.125,- Kayudaweg 16, tel.: 612809.

VERSTERKER (Sansui), platenspeler (Technics), 2 grote speakers f.250,-, tel.: 672049 na 17.30 uur.

1 COMPLEET duikset f.550,-; 1 beginnerssurfplank met 2 zeilen, 2 grieken, 1 mast f.300,- tel.: 77273.

DODGE DIPLOMAT bj '78, full equipped i.z.g.st. f.2500,-, tel.: 656057.

DIATAFEL, diascherm, kinderfietsjes, kinderautostoel, hanglampen, sesam-encyclopedie, div. planten etc. Rooi Santoe 62, tel.: 676057.

SPIEGEL (antiek) f.4000,-, eettafel + 6 stoelen, schilderijen. Piscaderaweg 8, tel.: 623124.

TWEE ZITSBANK Ikea f.100,-, zaterdag bellen 675025.

NISSAN-PATROL 4-deurs bj 1985, in goede conditie. Inf. tel.: 684824 na 17.00 uur.

1988-7-6-RED CHEVY four wheel blazer, radio AM/FM cassette 4 speaker, powered locks, windows, brakes, steering, volledig gestoffeerd en zeer goed onderhouden z.g.a.n. ±37000-kmgereden. Vraagprijs f.33000,- Financiering mogelijk. Informatie tel.: 79229.

WEGENS OVERCOMPLEET: een nieuw houten porchset, tel.: 618210.

MAZDA 121, 1988 i.z.g.s., vraagprijs f.11.500,- tel.: 290000.

PLYMOUTH Stationcar '79, gekeurd, automatic power-steering en brakes f.2500,- tel.: 615892.

WEGENS VERTREK: slaapkamerset f.1000,-; zitkamerset van Eiken f.5500,-; eetkamerset van Eiken f.2800,-; Eiken houtenkast (wandm.) f.4800,-; stereoset f.2500,-. Gefabriceerd 'Velda', Nederland. Kaya Awaseru 15, tel.:89304.

WEGENS VERTREK: porch sale zaterdag 3 nov. waaronder koelkast f.700,-; diepvries f.475,-; wandmeubel 2-delig wit f.1300,-; div. kasten; porch-set f.500,-; bank 2+3 zits ledergrijs f.4000,-; feauteuil ant. grijsleder f.1600,-; tafel/hoektafel f.350,-; eethoek + 6 stoelen wit f.1400,-; Toyota Starlet f.9500,-. Alles 5 jaar oud. Kaya Spenikok 29 Mahuma Romar tel.: 680984.

1 QUAD RACER Kawasaki 220, 1989 electric starter f.3.500,- Kaya Araña 81.

DUMPTRUCK; bouwmaterialen: electr. apparatuur; kleding (nieuw); antiek bankstel; koelkasten; dakspanten; stapelbedden; schoolmeubilair; stoelen; aluminium ramen; pannen, 3 en 10 november. Landhuis Mount Pleasant, weg naar Bullenbaai.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WIE OH WIE heeft er een sunfish achter in de tuin liggen en wil hem verkopen?, tel.: 88970.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

EEN WONING met 2 tot 3 slaapkamers, bel.: na kantooruren 88970 of tijdens kantooruren 73244. Laura Schep.

NEDERLANDSE stagiaire zoekt oppashuis vanaf 1 december, tijdens kantooruren tel.:613766. E. Kösters.

APARTMENT or small house furnished or unfurnished, please call 676013 after 6 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP in de huishouding, maandag tot vrijdag, van 8.00 tot 14.00 uur, tel.: 75237.

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS gezocht voor mijn ouders (60+), 24 febr. - 9 maart 1991, tel.: 674618.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS gevraagd op Aruba medio december voor 2 weken, tel.:28885 of 27591.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20 00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

***

De Japanse DAI-ICHI Kangyo bank, de grootste bank ter wereld, gaat haar 2.000 betaalautomaten in Japan openstellen voor de houders van een credit card bij American Express. De kaarthouders hoeven geen rekening bij de bank te openen, maar moeten daar wel hun kaartnummer laten registreren. Het is voor het eerst dat in Japan samenwerking tot stand komt tussen een commerciele bank en een creditcardorganisatie.

***

Bonoil Bonaire viert het eerste lustrum

KRALENDIJK — Vandaag viert Bonoil het eerste lustrum. Vijf jaar geleden zag Bonoil het licht, voorafgegaan door de SNAV en Curoil. Een feest dat ver boven de interne tevredenheid van de Handelsmaatschappij Kralendijk (HMK) uitstijgt, aangezien niet alleen de olieleveranties, maar vooral de gehele ontwikkeling van Bonaire afhankelijk was van de samenwerking tussen de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) en de HMK in eerste instantie en later tussen Curoil, Bonoil en de PDVSA.

Het Bonoil complex nabij de WEB fabriek is onlosmakelijk verbonden met het vliegwezen, aangezien de totale uitbreiding die SNAV voor ogen had met het complex, ook zou betekenen dat Bonaire de zo noodzakelijke bunkerfaciliteiten zou krijgen waardoor het mogelijk werd charters naar Bonaire uit te voeren. De mogelijkheid van bijtanken voor de wide bodies was een conditio sine qua non voor de buitenlandse maatschappijen.

Nog klinken de woorden van de toenmalige president-commissaris van de Curoil Agustin Diaz in de oren die opmerkte welk voordeel Bonaire kon doen met de samenwerking die in 1986 ontstond tussen de PDVSA en Curoil. Diaz kondigde namelijk op dat moment aan, dat de naam Curoil gewijzigd zou worden in Bonoil en dat beide eilandgebieden een samenwerkingsprotocol zouden ondertekenen dat van groot belang zou kunnen zijn wanneer Nederland om financiële steun gevraagd zou worden. Diaz had gelijk, zij het achteraf, want behalve de twee miljoen die SNAV voor de investering op tafel legde, droeg Nederland ook nog eens zeshonderdduizend gulden bij om verzekerd te zijn van een aanvaarde infrastructuur van het jonge bedrijf Bonoil, dat overigens al kon bogen op vijftig jaar ervaring van het moederbedrijf HMK.

BUNKER FACILITEITEN

Het meest in het oog springend bij alle faciliteiten die Bonoil aan het complex aan de Kaya Gobernador Debrot biedt, is de mogelijkheid om vliegtuigen op Bonaire te laten bijtanken. In werkelijkheid echter was het complex daar in eerste instantie niet voor gepland. Al in 1981 attendeerde de toenmalige verkoopdirecteur Wim Lokhorst erop, dat de aanvoer van olieprodukten op een economische wijze zouden moeten geschieden dan tot nog toe gebruikelijk was aan de pier van Kralendijk, waar de Debbie afmeerde en via kleine pijpleidingen de olie en benzine naar het in het centrum van Kralendijk gelegen station pompte.

De Bonaireaanse automobilist ondervond aan den lijve hoe het was, wanneer het benzinestation door te late komst van de Debbie verstoken bleef van benzine. Dat ontwrichtte niet alleen het verkeer, maar het duurde soms dagen voor er een noodoplossing was gevonden om het tot het nulpunt gereduceerde verkeer weer op gang te brengen.

SNAV

De oplossing was het bouwen van een eigen depot dat niet alleen aan de eisen van deze tijd zou voldoen, maar tevens een voldoende reservevoorraad garandeerde. Tegenover het Water- en Energiebedrijf (WEB) NV werd een terrein van 8000 vierkante meter ter beschikking gesteld waarop een vijftal tanks werd gebouwd.

Het project van het nieuwe depot werd uitgevoerd door NAC nv, het aannemersbedrijf van Hans van der Ham (Bejolha nv) en INPO nv. De totale kosten die gemoeid waren met dit SNAV depot beliepen in de twee miljoen guldens. Het was de eerste opzet om Bonaire wat meer onafhankelijk te maken van de hulp van anderen. Daarom bleek het ook een goede gedachte, om de inmiddels gevestigde Curoil die de verkoop op Curaçao in feite moest behartigen, op Bonaire te laten vertegenwoordigen door Bonoil.

FACILITEITEN

De bouw van het SNAV/Curoil depot is in feite de eerste stap geweest tot de mogelijkheid van het bunkeren van vliegtuigen op Bonaire. Het was de toenmalige PDB die met adviseur Jopie Abraham en gedeputeerde Monchin Soliana enorm hebben geijverd voor de opslag van vliegtuigbenzine.

Een project ingediend bij de toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking drs Jan de Koning die op instigatie van zijn Antilliaanse collega Rudi Ellis bereid bleek de noodzakelijke financiële hulp te verlenen. Ook mej. Jeuken van het departement van Economische Zaken heeft door haar gunstige rapport een enorme bijdrage geleverd.

Een duidelijke stap in de economische vooruitgang van Bonaire. Maar onverbrekelijke met de HMK, de SNAV en Curoil is de naam verbonden van Lodewijk Daniel Gerharts. Meer dan een halve eeuw hebben de Gerhartsen de vertegenwoordiging van olieleverende bedrijven.

Het is soms goed er even bij stil te staan dat velen hebben bijgedragen aan de vooruitgang van Bonaire. Niet alleen zakenlieden, maar ook politieke partijen en hun vertegenwoordigers. Helaas wordt soms wel eens vergeten wat dat voor inspanningen heeft gekost. Het is daarom een goede zaak, dat vandaag het eerste lustrum geviert wordt van Bonoil. Dat nog vele lustra mogen volgen.



WILLEMSTAD — Drs J. de Vos (links) van het buro Riphagen, Reiche en De Vos uit Nederland heeft onlangs het 'concept invoeringsplan voorbereidend Beroeps Onderwijs op Curaçao' overhandigd. Mendes de Gouveia overhandigt het document op zijn beurt aan Hubert St. Jago (midden) van het departement van Onderwijs.

Papa Statia bezorgd over toename drugsgebruik

KRALENDIJK — Papa Statia, huidig Statenlid voor de UPB maakt zich bezorgd over de hand over hand toenemende problemen die ontstaan door het gebruik van drugs. Statia baarde enige jaren geleden al opzien toen hij opmerkte, dat drugsgebruik op de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) uit de hand liep.

Camil (Papa) Statia behalve politicus ook waarnemend voorzitter van het R.K. Schoolbestuur refereerde onder andere naar een aantal zakken cocaïne die kortgeleden op de kust van Bonaire werden gedeponeerd. Het gebruik van cocaïne is aanmerkelijk gestegen, merkte Statia op terwijl hij er aan toevoegde, dat jongelui die hij persoonlijk kende in de greep van het gebruik van verdovende middelen waren geraakt. 'Als ik ze tegen kom op straat zien ze me wel, maar ze herkennen me niet' aldus Papa Statia. 'Ze leven gewoon in een andere wereld: een wereld waarvoor verdovende middelen het paspoort zijn'.

Met nadruk zei Papa Statia, dat de overheid wel tracht iets te doen, maar dat wil volgens hem niet zeggen dat men altijd met succes beschoren is. Statia: 'Ik wil een beroep doen op de ouders om goed op hun kinderen te letten. Hen te waarschuwen voor de gevaren die bestaan. Want wat heeft het voor zin, dat wij steeds nieuwe wegen aanleggen, grote hotels openen, maar dadelijk niemand meer hebben om daar voordelen van te trekken'.

HOGE MORAAL

Uiteraard vindt Papa Statia dat Bonaire zich economisch moet ontwikkelen. Tegelijkertijd waarschuwt hij er voor, dat Bonaire en de bevolking de aard niet mogen verliezen waarvoor zij vroeger bekend waren. Statia: 'De hoge moraal die altijd op het eiland gekend werd was de basis van het respect dat wij voor elkaar hadden en de waarde die de mensen toegekend werd. Dat heeft Bonaire in het verleden groot gemaakt en dat zullen we voor ons nageslacht moeten bewaren'.

Scherp veroordeelde de nestor van de Bonaireaanse politiek degenen die — zelf in welstand levend — het gebruik van verdovende middelen stimuleerden. Zelfs onder de jeugd. 'Het enige doel daarbij is om goede doen te kunnen leven, maar zij verliezen uit het oog, dat het leven niet bestaat uit materialisme alleen', aldus Papa Statia.

Gezaghebber Wilsoe

Bijbelvertaling in volksbelang

WILLEMSTAD — Op 1 november 1985 werd door het Antilliaans Bijbel Genootschap het Kas Di Beibel opgericht. Het eerste lustrum werd gisteren in het kader van de Bijbelweek herdacht in een eenvoudige bijeenkomst in de open lucht in de tuin van Kas di Beibel. Als gastspreker was gezaghebber Elmer Wilsoe uitgenodigd.

De directeur van Kas di Beibel Robert Scholma, vertelde over het werk en de werkers van het Bijbelhuis, hij dankte het Eilandgebied voor de jaarlijkse subsidies en de Kerken voor hun bijdragen. Scholma liet blijken, dat hij niet gelukkig kon zijn met het lage kommitment van veel kerken en kerkelijke leiders, en dat hij hoopte dat men zijn verantwoordelijkheid voor het vertalen en verspreiden van de Bijbel in de landstaal meer en meer zou gaan beseffen. Daadwerkelijk steun geven is iets anders dan met de mond belijden!

Er wordt gelezen en er is interesse voor onze Papiamentu-uitgaven zei de directeur, die dit met indrukwekkende cijfers illustreerde. Gezaghebber Wilsoe zei in zijn toespraak dat het vertalen en de verspreiding van de Bijbel in het Papiamentu van groot belang is voor het gehele volk 'en dus ook in mijn eigen belang'. De eenheid die bereikt is in het Kas di Beibel is uniek in de geschiedenis van de religieuze instanties op het eiland.

Vertegenwoordigers van alle gezindten dragen hun steentje bij. Dat is waar ik als gezaghebber ook mee bezig ben, die eenheid te zoeken en te bevorderen van ons volk als geheel. Uw werk loopt daarmee parallel en is als zodanig van niet te onderschatten belang, aldus Wilsoe.

Vertegenwoordigers van de kerken spraken vervolgens het jarige Bijbelhuis toe. Ook uit hun toespraken bleek dat zij het vertaalwerk als zeer belangrijk ervaren en een van de sprekers beloofde een grote betrokkenheid, geraakt als hij was door hetgeen Scholma tevoren had gezegd. Met enkele liederen, gezongen door Eric Jacobina en door Johan Herbert, werd de avond opgeluisterd. Ondanks de teleurstellende opkomst, kon van een goede avond worden gesproken, die werd afgesloten met een brindis.

J.V.E.

Reisagenten op bezoek



WILLEMSTAD — Vorige week hebben niet minder dan 3 delegaties van reisagenten, 2 uit Nederland, 1 uit Spanje Curaçao bezocht. Dat gebeurde in het kader van een kennismakings bezoek. Het betrof mensen van Arke Reizen, Master club de viajes uit Spanje en Maduro Travel / Indigo Tours (foto).

OPEC: nog geen overleg met IEA

PARIJS - Een gezamenlijke bijeenkomst van de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC) en het Internationale Energie bureau (IEA), een instelling van olieverbruikende industrielanden, is op het ogenblik niet aan de orde.

Dit heeft een woordvoerder van de OPEC woensdag verklaard naar aanleiding van berichten dat er de volgende maand een dergelijke bijeenkomst zou plaatsvinden. De minister van Energie van OPEC-lid Venezuela, Celestino Armas, zei dinsdag dat de twee instellingen van 6 tot 8 november met elkaar zouden praten. Inmiddels is gebleken dat hij doelde op een bijeenkomst in Geneve onder auspicien van de Verenigde Naties, waartoe indertijd het initiatief is genomen door de Venezolaanse president Carlos Andres Perez.

Daaraan nemen regeringsdeskundigen van acht olieproducerende en acht verbruikende landen deel op persoonlijke titel. Van formeel overleg tussen de OPEC en het IEA is dus geen sprake.

De OPEC-woordvoerder zei wel dat het "algemeen bekend" is dat zijn organisatie voorstander is van samenwerking met olieverbruikende landen om de oliemarkt te stabiliseren. Het IEA heeft daarvoor tot nu toe echter geen belangstelling getoond.

Nederland vertegenwoordiger CurInc:

"Het is vijf voor twaalf"

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Hoewel het een en ander nog geformaliseerd moet worden middels contracten is de Antilliaan Ronald Fraai sinds kort de vertegenwoordiger ad interim van de Curaçao Inc. in Nederland. Al eerder dit jaar bood Fraai zijn diensten aan, maar toen ging de directie van Curaçao Inc. er niet op in. Later dit jaar is Fraai door leden van de overkoepelingsorganisatie van op Curaçao gevestigde bedrijven, zoals de ALM, CPS en CPA, gevraagd onder meer de besprekingen in Nederland met betrekking tot de participatie van Curaçao/Nederlandse Antillen aan de wereldtentoonstelling in Sevilla, Spanje, in 1992 bij te wonen.

'Het is nu werkelijk vijf voor twaalf' zegt Fraai als hij spreekt over de nog altijd eventuele deelname van de Antillen als geheel of Curaçao alleen. 'In besprekingen met het uitvoerende communicatie-adviesbureau Reco Productions International in Hilversum is gebleken dat deelname nog steeds mogelijk is, maar dat er nu toch zeer binnenkort een beslissing moet worden genomen'.

Algemeen directeur van Reco Productions, Henri Remmers, heeft nog altijd twijfels: 'Doen de Antilliaanse eilanden nu wel of niet mee? En wie beslist erover?' Diezelfde vraag gesteld aan de persvoorlichter van het Antillenhuis in Den Haag, Ronald Martina: 'De overheid heeft de verantwoordelijkheid van de beslissing overgedragen aan Curaçao Inc. Van de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel Jesurun, is reeds lange tijd bekend dat hij een voorstander is van Antilliaanse deelname aan de Expo in Sevilla'.

Ad interim vertegenwoordiger van Curaçao Inc. in Nederland Fraai, sprak onlangs met vertegenwoordigers van de stichting Holland-Sevilla 1992 onder leiding van directeur Van Basten-Batenburg, de Economische Voorlichtingsdienst van het Nederlandse ministerie van Economische Zaken. K. de Jong en met Henri Remmers van Reco Productions.

Fraai zegt dat de Antillen verschillende mogelijkheden hebben met betrekking tot de presentatie in Sevilla. Variërend van enkele dagen tot enkele maanden. Een kosten/baten-analyse werd inmiddels gemaakt door het kantoor van Fraai. Daarin komt hij in tegenstelling tot eerder genoemde bedragen van 300.000 gulden tot een bedrag van 200.000 gulden kosten. Volgens Fraai zullen de baten groot zijn: 'Ik sta er voor 100 procent achter'.

Anti-politie aanslagen in Japan

TOKYO - Twee bomaanslagen in een politiekazerne in Tokyo hebben donderdagavond aan een politieman het leven gekost. Zes agenten raakten gewond, zo heeft een politie-woordvoerder vrijdag medegedeeld.

De Japanse politie gaat ervan uit dat de aanslagen het werk zijn van linkse activisten die protesteren tegen de aanstaande kroning van keizer Akihito. De bommen explodeerden vijf minuten na elkaar in een kazerne voor ongetrouwde officieren in het Shinjuku-district. In de buurt van het gebouw trof de politie nog een derde bom aan die op tijd onschadelijk gemaakt kon worden. Bij een appartementencomplex voor getrouwde agenten in het Setagaya-district vond de politie nog zes zelfgemaakte bommen, die tijdig ontmanteld werden.

MENSEN

Wel of niet rijden?

Klanten van cafés in Singapore kunnen dankzij een ademtestapparaat nagaan of zij er verstandig aan doen nog een alcoholisch drankje te nuttigen voordat zij **in de auto stappen**. De testapparaten zijn inmiddels in de meeste cafés geïnstalleerd.

Tegen betaling van een dollar worden de cafébezoekers geïnformeerd over het alcoholgehalte in hun bloed. Zij moeten gedurende acht seconden in een opening blazen. Een "computerstem" meldt na het blazen of het alcoholgehalte boven of onder de wettelijke norm zit.

Meedingers naar Oscar

De film "De avonden" dingt in 1991 mee naar de **Oscar** (Academy award) voor de beste buitenlandse film. Dat heeft de door het ministerie van WVC ingestelde werkgroep buitenlandse filmmanifestaties vrijdag meegedeeld.

De film werd gemaakt door Rudolf van den Berg, naar het eerste belangwekkende boek van Gerard van het Reve. "De avonden" werd als inzending uitgekozen door een selectiecommissie bestaande uit onder anderen Roeland Kerbosch, Wim Verstappen, Chiem van Houweninge en Ger Poppelaars.

De documentaire "Opstand in Sobibor" van Lily van den Bergh en Pavel Kogan zal meedingen in de categorie lange documentaires. In de categorie animatiefilms dingen Paul, Menno en Francoise de Nooijer mee met "At one view". Paul en Francoise de Nooijer doen met "A fortified city" ook mee in de categorie korte documentaires. Tenslotte is er ook nog een Nederlandse kandidaat in de categorie korte films en dat is "Schrodingerkat" van Paolo Pistolesi en Rene Scholten.

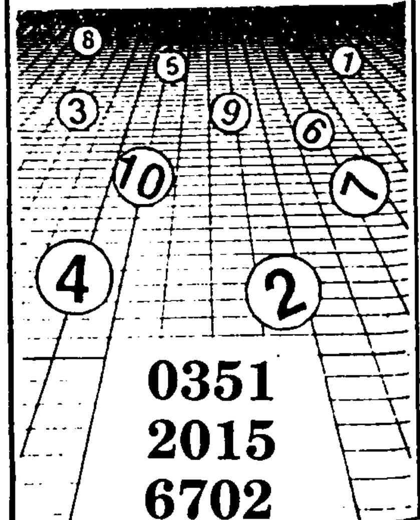
Heineken naar Vietnam

Heineken gaat mogelijk bier produceren in Vietnam. Met een aantal partners, waaronder het stadsbestuur van Ho Chi Minh-stad, onderzoekt de Nederlandse drankenfabrikant de perspectieven voor een bierfabriek in dit land. Dat heeft een woordvoerder van het concern donderdag bevestigd.

Volgens Heineken verkeren de besprekingen nog in een pril stadium. Voor details is het nog te vroeg. Heineken exporteert sinds tien jaar bier naar Vietnam. Vietnam is volgens heineken een groeiende biermarkt met een groot tekort aan bier. De consumptie van pils in dit land neemt jaarlijks twaalf procent toe. Momenteel consumeren vietnamezen per hoofd van de bevolking 1 a 2 liter bier per jaar. Nederlanders drinken per jaar gemiddeld 87 liter bier.



■ *Een beetje een vreemde opzet voor een modeshow, dit model presenteert aan het goed opgekomen publiek een creatie van de Libanese ontwerper Loulwe Abdel Baki. Plaats van handeling: de overblijfselen van wat eens het St Georges hotel in Beirut was. Dit hotel was het symbool van het vooroorlogs Beirut.*

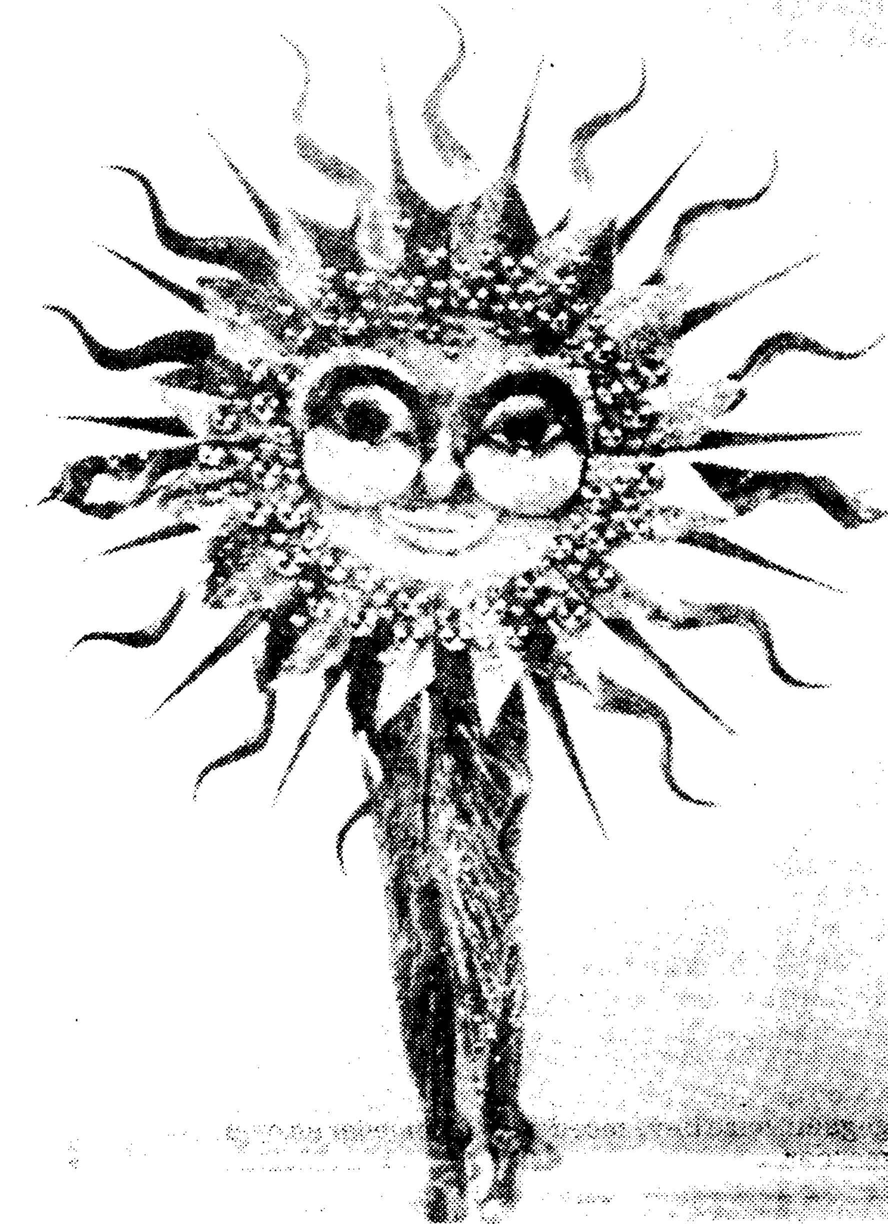


Ambtenaren vóór homohuwelijk

De gemeenteraad van Rheden heeft maandagavond met ruime meerderheid twee raadsleden van Groen Links benoemd tot ambtenaar van de burgerlijke stand. Dat heeft een woordvoerder van de gemeente bekendgemaakt. De benoeming baart opzien omdat de twee zich bereid hebben verklaard om **homohuwelijken** te sluiten.

Zeventien leden van de Rhedense gemeenteraad waren voor, twaalf leden stemden blanco. De voorzitter van de CDA-fractie binnen de gemeente heeft gezegd dat zijn gehele fractie - negen leden inclusief de wethouder - tegen was en blanco stemde. De betreffende twee raadsleden zijn Hans Witt en Constans Pos. Om te kunnen optreden als ambtenaar van de burgerlijke stand moeten ze nog door de rechtbank worden beëdigd.

De benoeming in Rheden vormt een voorbereiding op een eventueel homohuwelijk in die plaats. De hoge raad bepaalde onlangs dat een huwelijk tussen twee mensen van hetzelfde geslacht onmogelijk is.



■ *Een strakke jurk met een gigantische 'zon' op de rug. AFP vermeldde niet als het voor een gekostumeerd bal is, maar het zou ons inziens wel een beetje vermoeiend zijn je in zo'n creatie op de dansvloer te bewegen. Bob Mackie is de schepper. En hij gaat ervan uit dat u zo'n jurk voor de komende lente / zomer aanschaft.*

EG richtlijn: Niet te lang achter beeldscherm

Werkgevers mogen hun personeel niet langer dan vijf uur per dag met een **beeldscherm** laten werken en moeten zorgen dat het werk afwisselend is en niet steeds dezelfde handeling vraagt. Dat staat in een donderdag verschenen voorlichtingsblad van het ministerie van Sociale zaken over het werken met beeldschermen.

Van de werknemers die veelvuldig met een beeldscherm werken heeft 37 procent last van spieren en gewrichten. Oogklachten komen voor bij eveneens 37 procent van de beeldschermwerkers. Nog eens 20 procent klaagt over hoofdpijn. In de nabije toekomst zal het aantal beeldschermwerkers het miljoen overschrijden.

Het voorlichtingsblad is een aangescherpte versie van eerdere aanbevelingen van de arbeidsinspectie. Werkgevers die de aanbevelingen in acht nemen, voldoen daarmee aan een EG-richtlijn voor beeldschermwerk (die uiterlijk 31 december 1992 moet zijn ingevoerd) en aan nieuwe bepalingen in de arbo-wet, de wet die de arbeidsomstandigheden regelt.

Klachten bij beeldschermwerkers hebben de Europese commissie ertoe gebracht een EG-richtlijn voor beeldschermwerk tot stand te brengen. Deze stelt naast eisen voor een ergonomisch verantwoorde werkopstelling (afgestemd op een gezonde lichaamshouding) en een afwisselende taak een aantal extra eisen.

Zo moet de werkgever, in overleg met zijn werknemers, het werken met beeldschermen over de dag verdelen. Daardoor wordt het werk regelmatig onderbroken door pauzes of andersoortig werk. Verder moeten beeldschermwerkers de mogelijkheid hebben regelmatig hun ogen te laten onderzoeken en moet de programmatuur waarmee de werknemer werkt aangepast zijn aan diens kennis- en ervaringsniveau. De software mag bovendien geen verborgen controlesysteem bevatten.

Met de invoering van de laatste fase van de arbowet (op 1 oktober) zijn wettelijke regels van kracht geworden die ook van belang zijn voor beeldschermwerk. Zo moet de werkgever eentonig werk zoveel mogelijk vermijden en moet de werkplek waar dat mogelijk is op ergonomisch verantwoorde wijze worden aangepast.

Strubbelingen rond Ruby-nalatenschap

Gevangenisstraf voor de beheerder van de **erfenis van Jack Ruby** en teruggave aan de broer van Ruby van de revolver waarmee in 1963 de moordenaar van president John Kennedy, Lee Harvey Oswald, werd doodgeschoten. Die dreigementen heeft een Amerikaanse rechter in Dallas woensdag geuit tegen de 81-jarige Jules Mayer die hij betichtte van minachting van de rechtbank.

Mayer, executeur testamentair van de nalatenschap van Ruby die in 1967 aan kanker overleed, weigerde woensdag herhaaldelijk te antwoorden op vragen van de door de familie-Ruby in de arm genomen advocaat. De familie-Ruby wil dat Mayer als executeur aan de kant wordt gezet. Bovendien wil de familie de zeggenschap krijgen over wat er nog rest van de erfenis.

Tot de erfenis behoort de .38-kaliber colt cobra revolver waarmee Jack Ruby in 1963 ten aanschouwe van miljoenen Amerikaanse televisiekijkers Lee Harvey Oswald doodschoot, enkele dagen nadat deze was gearresteerd op beschuldiging van het vermoorden van president John Kennedy. De destijds voor ongeveer 70 gulden gekochte revolver is naar schatting van Mayer op dit moment 250.000 gulden waard.

Andere waardevolle attributen zijn de kleren die Ruby ten tijde van het neerschieten van Oswald droeg: hoed, bruin pak, wit overhemd, stropdas, schoenen, riem van krokodilleleer, diamanten ring, horloge en zonnebril.

Ruby werd destijds ter dood veroordeeld voor de moord op Oswald, maar de veroordeling werd later ongedaan gemaakt. In 1967 overleed Ruby aan kanker in afwachting van een nieuw proces.

De onwillige houding woensdag van executeur testamentair Mayer werd rechter Robert Price te gortig. Price vroeg de jury de rechtszaal te verlaten en dreigde tegenover Mayer vervolgens de jury te zullen instrueren hem als executeur te ontslaan als hij in zijn gedrag volharde.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa mucha;
17.30 Desiree's banquet;
18.00 Mira y Skucha;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job:
20.00 Telenotisia;
20.30 Sandford & Son;
21.00 Telecuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Herhaling: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 574.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

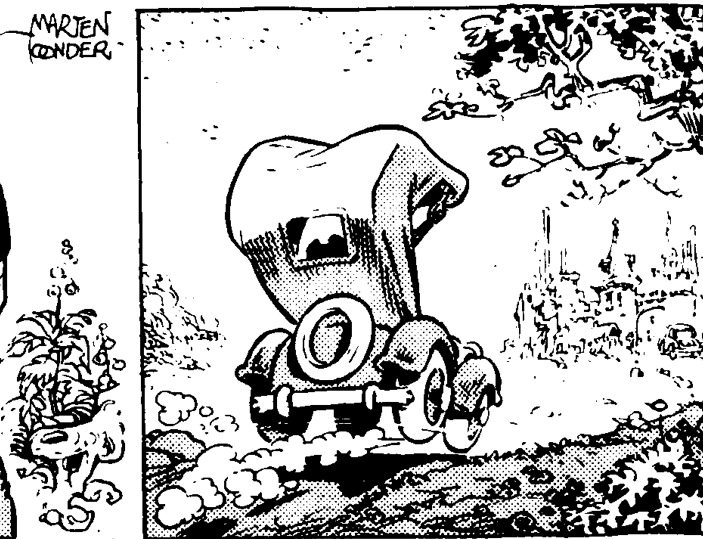
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder







6683 — De volgende morgen spoedde heer Ollie zich naar de plek waar hij de vorige avond een indringer had gezien. De grond van zijn keurig gazon zag er wat omgewoeld uit, en tot zijn misnoegen zag hij een aantal witte bolletjes boven de grasmat uitkijken. Hij plukte er een en hield die omhoog tegen het licht van de prille zon.

'Een jong zwammetje!' stelde hij vast. 'Men heeft vannacht gifzwammen in mijn tuin geplant! En ik weet zeker, dat het Ibbele Zweder was! Dat is het toppunt! Ik houd niet van Gemene Veelvouden en Gemene Delers en van de praatjes en van het platmaken van Bulle Bas als men begrijpt wat ik bedoel!'

Hij liet zijn hand zakken en stak het jonge zwammetje peinzend in zijn zak.

'Waarom plant men deze dingen in mijn achtertuin?' vroeg hij zich af. 'Hier deugt iets niet; dat voel ik als genuanceerd heer héél fijn aan. Tom Poes heeft me aangeraden om eens met Bas te gaan praten en soms heeft de jonge vriend goede ideeën, dat moet men hem toegeven. Kom, ik ga een klacht indienen over het onbevoegd planten van paddestoelen en dan ga ik meteen eens over plat maken spreken'.

Dit besluit luchtte hem op. Hij stapte voortvarend in de Oude Schicht en even later kon men hem stadwaarts zien rijden.

HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 2 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.405	3.46	3.52
NED GLD	104.45	105.17	105.97
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	139.54	140.26	141.06
FR FRANCS	34.03	35.13	35.83
DUITSE MARK	117.95	118.67	119.47
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
JAPANSE YEN	137.63	138.49	139.29
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 2 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Wall Street sluit positief

Tokyo beperkt Nikkei-verlies

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is vrijdag voor de vierde achtereenvolgende dag lager gesloten. De Nikkei-index van 225 aandelen ging met 100,17 punten omlaag tot 24.194,99, een verlies van 0,4 procent. Donderdag was er een forse daling met 899 punten ofwel 3,6 procent.

De stemming werd gedrukt door onzekerheid rond de Golfcrisis en de rente-ontwikkeling. De Nikkei-index kwam in de loop van de dag op een verlies te staan van bijna vijfhonderd punten, maar ging later weer omhoog door een herstel van de obligatiemarkt en een koersstijging van de yen tegenover de dollar. De omzet nam verder af tot naar schatting 320 miljoen aandelen. Donderdag werden 352 miljoen aandelen verhandeld.

De koersen op Wall Street zijn donderdag hoger gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen sloot op een stand van 2454,38 punten, een winst van 12,62 punten. De handel was redelijk te noemen met een omzet van ongeveer 157 miljoen aandelen. Van de 1975 verhandelde fondsen konden 892 stukken de weg omhoog vinden en zakten 608 noteringen. Wall Street vertoonde een bewegelijk beeld. Bij het begin van de handel zakte de toonaangevende index weg en bereikte een dieptepunt van ruim twintig punten. Daarna kwamen koopjesjagers op de markt die vooral de bank- en computeraandelen een duw in de rug gaven. Ook een vriendelijke obligatiemarkt stuwde de koersen omhoog waardoor de index een voorlopig hoogste punt van 23 punten behaalde. Net voor het slot echter zorgden kleine verkooporders voor een halvering van de winst.

Van der Stoel niet naar Irak voor "losweken van gasten"

HILVERSUM - Voormalig minister van Buitenlandse zaken Max van der Stoel heeft donderdag een uitnodiging van het comite van familie van de gijzelaars om mee te gaan naar Baghdad van de hand gewezen.

Van der Stoel, lid van de Raad van State, maakte dit bekend voor de NOS-radio. Hij zei de motieven van het comite te respecteren, maar hij is tegenstander van missies naar Bagdad om gijzelaars los te weken. Volgens Van der Stoel speelt Saddam Hussayn het spel van kat en muis met de gijzelaars, met alleen maar de bedoeling er politiek gewin uit te halen. Het Westen moet een front vormen naar Irak om zo de druk optimaal te houden, aldus Van der Stoel.

Buthelezi: meer spoed met overleg over geweld en apartheid

Pretoria koppelt terugkeer van ballingen aan eind ANC-verzet

PRETORIA - De Zuid-afrikaanse regering heeft de terugkeer van ballingen uit het buitenland en de vrijlating van politieke gevangenen gekoppeld aan de toezegging van het ANC (Afrikaans Nationaal congres) om zijn gewapende strijd op te geven, zoals het op 6 augustus beloofde, zo heeft donderdagavond minister Kobie Coetsee van Justitie bekendgemaakt. De Zulu-leider Buthelezi heeft ondertussen op president Frederik W. de Klerk een beroep gedaan spoed te zetten achter het overleg over het zwarte geweld in onder meer Natal.

Coetsee gaf in Pretoria de grote lijnen aan van het programma dat de gemengde werkgroep van de regering en het ANC hebben opgesteld over de thuiskomst van de ballingen en de vrijlating van de gevangenen. Beide onderwerpen behoren tot de voorwaarden waaraan voldaan moet zijn voor het ANC "echte onderhandelingen" met de regering begint over de afschaffing van de apartheid.

TE LANGZAAM

Coetsee kondigde aan dat de regering het programma in fases zal uitvoeren. "Het ritme" waarmee het ANC zijn gewapende strijd staakt "bepaalt de etappes waarin de ballingen garanties zullen krijgen (dat zij bijvoorbeeld niet juridisch vervolgd worden, red) en de politieke gevangenen vrijgelaten worden".

President De Klerk heeft donderdag met Mangosuthu Buthelezi gesproken. Beide leiders hebben na afloop van hun gesprek verklaard dat er "dringend" overleg gevoerd moet worden over het geweld in de provincie Natal waar aanhangers van Buthelezi en volgelingen van het ANC elkaar al jaren naar het leven staan. Volgens Buthelezi "vormt het voortdurende geweld een bedreiging voor de onderhandelingen". Verder merkte hij op dat het onderhandelingsproces wat hem betreft veel te langzaam verloopt. Het is essentieel dat de 'echte' onderhandelingen -waaraan alle zwarte leiders meedoen- zo snel mogelijk beginnen, aldus de Zulu-leider.

Miljonair met aandeel "Koninklijke"

AMSTERDAM - De deelnemers aan de eerste emissie van aandelen Koninklijke Olie in 1890, die een aandeel van Nf 1000 hebben verkregen en die hun voorkeursrechten bij emissie hebben verkocht en de opbrengst hebben gebruikt om aandelen te kopen, bezaten per ultimo 1989 drie miljoen gulden. Bovendien ontvingen zij in honderd jaar ruim Nf 2 miljoen dividend.

Dit zei drs. W. Werner, voorzitter van de Vereniging van effectenbezitters VEB, donderdag op de Dag van het Aandeel bij de uitreiking van het zogenaamde blauwe bord, dat dit jaar naar de honderdjarige Koninklijke Olie is gegaan. Werner: emissies waren veelal met claims voor bestaande aandeelhouders en wat voor claims. Bij een beurskoers van 860 procent werd in juni 1907 geemitteerd tegen een koers van 150 procent, terwijl in maart van dat jaar op elk aandeel twee gratis aandelen werden uitgereikt. De totale beurswaarde van het fonds bedraagt thans ongeveer Nf 77 miljard. Het Pensioenfonds heeft een vermogen van Nf 12 miljard. De Koninklijke Olie heeft samen met de werkmaatschappijen 135.000 medewerkers in dienst en het aantal aandeelhouders is thans 650.000.

Israëlische soldaten aan oefenen

ASQELON - Israelische soldaten van de Givati brigade tijdens een landingsoefening op de Middellandse Zeekust. De achttien- tot negentienjarige soldaten beeindigden hiermee hun practische opleidingsperiode. De diensttijd in Israel is drie jaar.

Ook neergang pond en goud

Dollar verliest op alle fronten

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagmorgen weer onder de Nf 1,70 gekomen onder invloed van de renteverhogingen in Duitsland en Nederland de voorgaande dag.

Om tien uur werd op de wisselmarkt in Amsterdam een koers genoteerd van Nf 1,6975. Dat was bijna een halve cent minder dan de slotkoers van Nf 1,7020 op donderdag, die al twee cent lager was. In New York was de koers donderdagavond gedaald tot Nf 1,6950. De dollarkoers is nu weer dicht in de buurt gekomen van het na-oorlogse dieptepunt dat op 19 oktober in Amsterdam werd geregistreerd met een slotkoers van Nf 1,6930. Door de renteverhogingen in Duitsland en Nederland is de dollar voor beleggers ten opzichte van de mark en de gulden minder aantrekkelijk geworden. De toch al zwakke positie van de Amerikaanse munteenheid is daardoor verder ondermijnd.

Op de valutamarkt in Frankfurt opende de dollar vrijdag op 1,5040 **mark** in vergelijking met een slotkoers van 1,5080 mark de voorgaande dag. De Amerikaanse munteenheid had eerder op de dag op de valutamarkt in Tokyo ook terrein verloren tegenover de **yen**. De slotkoers bedroeg 129,10 yen, 1,60 yen lager dan het slot van donderdag.

Ook het **pond sterling** leed vrijdagmorgen enig koersverlies. Om tien uur werd Nf 3,3085 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 3,3100 op donderdag. De koersdaling werd door valutahandelaren vooral toegeschreven aan het aftreden van de Britse vicepremier Geoffrey Howe, die het niet eens is met het EG-beleid van premier Thatcher.

De **goudprijs** was ook al iets lager. Op de markt in Zurich werd vrijdag geopend op 380,25 dollar per ounce (31,1 gram) tegen een slotprijs van 380,70 dollar op donderdag.

***

De Amerikaanse oliemaatschappij CHEVRON heeft haar belangen op het gebied van de exploratie en productie van olie en gas in Oman te koop aangeboden. De belangrijkste bezitting is een belang van 35 procent in het olieveld Safah, dat een reserve bevat van naar schatting negentig miljoen vaten (van 159 liter) en dagelijks 25.000 vaten levert. Chevron heeft krachtens afspraken met de regering van Oman recht op 18,2 procent van de productie.

***

Mi tin Dios pa wardador,
pues mi no tin falta di nada.
Cu honda pena, pero conforme cu Dios su Boluntad nos ta participa fallecimento di:

Sra. Jacinta Peterson-Jacobs

na edad di 69 aña

Na nomber di su esposo: Piet Peterson

Jiunan: Luchi de Polo esposo Nico y jiunan
Chesley Peterson y jiunan
Dolfi Peterson esposa Esther y jiunan
Maurice y esposa Joan y jiu
Eliana Schöneau esposo Walter y jiu
Hans Peterson y jiunan
Lucy Herdé-Peterson esposo René y jiunan
Mayra Peterson
Luke Peterson y esposa Sabrina

Rumannan: Sra. Vda. Deonisia Farro y famia
Sra. Vda. Helena Martinus y famia
Irena Jacobs y famia
Sra. Vda. Anna Kelkboom y famia
Carlos Jacobs y famia
Nelly Becker esposo y famia
Sra. Vda. Mildred Peterson y famia

Amigo- y amiganan: Adela Marugg y famia
Rudolph y Anna Oduber

Sobrino- y sobrinanan, comèr- y compèrnan, ihánan, swa- y cuñánan.
Famia:
Peterson, Farro, Martinus, Jacobs, Kelkboom, Becker, De Polo, Zichem, Lo-A-Njoe, Poters, D'Aguiar, Tjon-Sie-Fat, Schöneau, Chiosis, Baker, Herdé, Bergen, Lake, Halley y demas famia

ta invita tur bisiña-, amigo- y conocirnan, miembronan di Blue Army pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 3 di november pa 3'or di atardi, saliendo for di Iglesia Cristo Rey na Brazil pa santana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal lo ta for di 1'or di merdia den misa Cristo Rey na Brazil.

Aruba, 1 november 1990

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze lieve en onvergetelijke Moeder, zus, schoonmoeder en oma

Myra M. "Dina" Cruger-Vermeulen

Namens haar kinderen:
Cyril Cruger en familie
Yvonne Cruger en dochter
Wilfred Cruger en familie
Hubert Cruger en familie (Ned.)
Eddy en Eric Cruger

Broer: Hendricus Vermeulen
Zus: Ada Donckor

Tevens namens Zr. Elsa da Costa Gomez en de families De Graaf, Guanipa, Cannegieter, Hooker, Heiliger, Ten Holt, Berkel, Halman en overige vrienden en kennissen.

De teraardebestelling zal plaats vinden op zondag 4 november om 4.30 uur p.m.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur 's middags te Bottelier.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Op 30 oktober 1990 is te Selkirk, Canada, van ons heen gegaan, onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder,

Monika Riese-Buettner

Weduwe van Karl Riese

Namens haar kinderen:
THEODORE & REJEANNE RIESE en kinderen
Winnipeg, Canada
MARIANNE PREUN-RIESE en kinderen
Selkirk, Canada
ELEANORE GORDON-RIESE en kinderen
Alberta, Canada
HENRY & KAREN RIESE-JAS en kinderen
Curaçao
JOHN RIESE en kinderen
Vancouver Island, Canada
JULIE & BOB BAIRD-RIESE en kinderen
Selkirk, Canada
PAUL & MARILYN RIESE-TOKARUK en kinderen
Selkirk, Canada

Haar kleinkinderen en achter-kleinkind,
Haar zus: MARIA EBERT-BUETTNER Duitsland

RUST IN VREDE LIEVE OMA RIESE

De begrafenis zal in Selkirk, Canada, plaats vinden op 2 november 1990.

DERDE DEEL PERSONEEL WEG

Bekende Braziliaanse vliegtuigbouwer:

Embraer in problemen

SAO PAULO - De Braziliaanse vliegtuigbouwer Embraer ontslaat vierduizend werknemers, ongeveer een derde van het totaal. De uitvoering van enkele grote projecten wordt uitgesteld, zo heeft het staatsbedrijf woensdag bekendgemaakt.

Embraer, voluit Empresa Brasileira de Aeronautica geheten, is de grootste fabrikant van kleine vliegtuigen voor korte afstanden ter wereld. De onderneming gold lang als een van de weinige Braziliaanse technologiebedrijven die het goed doen op de wereldmarkt. De vliegtuigbouwer is in de problemen geraakt door een vermindering van de orderontvangst, stakingen en het strakke monetaire beleid van de Braziliaanse regering.

DUPE ANTI-INFLATIEBELEID

Het anti-inflatiebeleid in Brazilie maakt het voor Embraer moeilijk om aan krediet te komen. Een ander probleem is de eis van de Italiaanse partner bij de bouw van het gevechtsvliegtuig AMX dat het beoogde productieniveau met dertig procent wordt verlaagd. Dat kost Embraer dit jaar 65 miljoen dollar.

Het samen met Argentinie opgezette project voor de bouw van het type CBA-123 is met een jaar uitgesteld. De serieproductie begint nu pas in 1992. Embraer heeft verder besloten om de ontwikkeling van de EMB-145 op te schorten.

ZUTPHEN - Het ministerie van WVC houdt ernstig rekening met de opvang van slachtoffers van een eventuele oorlog met chemische wapens in het Golfgebied. Dit is bekend geworden tijdens het symposium "Rampen en ziekenhuis II" dat donderdag in Zutphen werd gehouden.

Volgens G.P. Schutter, hoofd van de directie Civiele verdediging en vredescalamiteiten van het ministerie, kan Nederland enkele honderden slachtoffers opvangen in de afdeling Reanimatie en toxicologie van het Academisch ziekenhuis te Utrecht en in de drie brandwondencentra van Beverwijk, Rotterdam en Groningen. De instellingen beschikken echter op dit moment over onvoldoende geneesmiddelen voor de potentiele slachtoffers. Op korte termijn wordt getracht deze medicijnen aan te vullen.

WEEKEND

Blue Note
Café Restaurant
t.o. Centrum Mahaai - Tel.: 370685

Vrijdag: Happy Hour 5 - 8 uur
Live Entertainment
Antillean Night

Zondag: Get together met vissoep on the house
Live Music

ROSE GARDEN
Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.

U bent van harte welkom.

De Koekepan

De Hollandse pannekoeken - specialist
Wij zijn open!
van dinsdag t/m zondag van 12 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds
Sta. Rosaweg (naast Top Quality Supplies)

SIZZY
Steak - Seafood - Salad op Saliña

Vraag naar onze Specials

Open
Sun - Thur 12 pm - 11 pm
Fri - Sat 12 pm - 1 am

Take out
Tel. 617707
617811

GRAND-CAFÉ
Pietermaai 18
Tel.: 617077 - 617244

Vrijdag:
Happy Hour 17.00 - 20.00 uur
met
"Live Jazz Music"
met Henny van Velzen

Zaterdag:
"Special Saturday Night Menu"
HAPPY HOUR
van
17.00 tot 19.00 uur
en
23.00 tot 24.00 uur

Zondag:
"Lazy Late Breakfast"
op het terras
11.00 - 13.00 uur
"Lunch a la Carte"
van 12.00 p.m. tot ....

Telefoon 617077

BAILEYS
De echte en originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

CACTUS CLUB
Van Staverenweg 6, Mahaai.
Tel.: 371600

Gestoofde Mero
Mero Spectaculair
served with french fries or rice, vegetables, salad and a basket of bread.
f. 17.00

S.B.N. Van Staverenweg
tel.: 371600

PRODUCE OF SCOTLAND

The MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD

Imported by
American Trading N.V.
Tel.: 53885

Hotel Holland
RESTAURANT
't Kokkeltje
Telf.: 88044

Dit weekeinde in Restaurant 't Kokkeltje

Kabeljauw specials voor f. 22.50

Bereid op de volgende wijze

1. Kabeljauw gegratineerd met witte wijnsaus en tomaat.
2. Kabeljauw gebakken met mosselen, prei en uitjes.
3. Kabeljauw gebakken in bierbeslag, met tartaar sauce.
4. Kabeljauw gepocheerd met een saus van dille en Hollandse garnaaltjes.

Ook hebben wij heerlijke **verse tong, sliptong, schol, haring, paling, zalm en makreel** binnen.
Ga dit weekeinde gezellig en lekker uit eten.
Kom naar 't **Kokkeltje** in **Hotel Holland**, Uw familie restaurant bij uitstek.

SEAFOOD
FRESH DAILY...

Palomino Sherry

De meest gevraagde sherry.
Verkrijgbaar in Dry, medium en cream.
Agent distr.
WIMCO
Tel. 611833

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

For an extraordinary Dining experience, relax in a romantic, rustic atmosphere, as you enjoy one of our chef's **SPECIAL DISHES**
Closed on Mondays.
Tel.: 675105

Pinocchio
FAMILY RESTAURANT
Promenade Shopping Center
tel.: 76784

Week-end Special
* **Gem. schotel met gevarieerde Arabische gerechten**
***f.* 17.50 p.p.**

BOONE'S FARM
Wines
Fresh, Light and Fruity Taste.

RYSTTAFEL
RESTAURANT
INDONESIA

Mercuriusstraat 13 - 15
Telefoon 612606 of 612999

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel

Openingstijden:
ma. t/m za. 12-2 - 6-9.30 p.m.

zondag geen lunch.
Open voor diner vanaf 6 uur.

reserveren vriendelijk aanbevolen.

„1000 weken jong"

S.O.V. ASIENTO
"MORNING AFTER HOUR"

Date: **Sunday Nov. 4th, 1990**
Time: **11.00 - 14.00 hrs.**
Place: **Rust & Burgh**

Menu:
Chicken cocktail
Fish soup
Porkchop à la Piemontese
Risotto
Ravioli di carni
Manzo brasato
Fresh fruit salad
Different rolls and butter
Coffee, tea, orange juice

Price: **Naf. 9,50** (children up to 8 years Naf. 4,50)
Music: **Trio Dominico Herrera**

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta Maria
extra gezellig met speeltuin
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's
Tel.: 75080/ 75081

TOTT'S

RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat - Punda

Specialiteit van de week
* **Verse eendenpaté de foie - gras**
*****
* **Wilde gans**
*****
* **Verse bramen en bosbessen**
* **Peach flambé.**

Reserveringen:
612178/674909.

Maandag's gesloten.

't OOSTERS HUISJE
Uw Indische Toko en Rijsttafel Specialist
Juliana van Stolberglaan 7
Tel.: 73165

A.s zaterdag hebben wij voorlopig een

LAATSTE UITGEBREIDE INDISCHE RIJSTTAFEL
i.v.m. vertrek naar het buitenland

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Het restaurant met de meest gevarieerde vis- en vleesgerechten.
Wij verzorgen ook groepsbarbeque (min. 20 pers.).
Ook voor verjaardagsvieringen kunt U bij ons terecht.
Reserveringen voor Kerstdiners vanaf 2 december.
Alle klanten van harte welkom.
Volop Chileense wijnen.

Choloma Recreatiepark
Plantage Choloma, Tel.: 673636

Iedere zaterdag/zondag ontbijt tussen 8-11 a.m. (va. f.5,-p.p.)
5 soorten omeletten/Pannekoek/Verse Broodjes/Verse Jus 'D'Orange.
Voor: **Kinderfeesten / Schoolreisjes / Family Days onbeperkt speelplezier met**
o.a. — **Fiets cross baan/Speeltuin/kinderboerderij/voetbalveld/volley/paardrijden, etc.**
— **BBQ + Ant. Eten voor groepen eerst bellen s.v.p. Tel.: 673636. (v.a. f. 7,50 p.p.)**
Open: iedere dag van 8 a.m. - 8 p.m.

THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS

Voor bestellingen: **Tel.: 88222 - 88333**

El Marinero
Seafood Restaurant
& Cocktail Lounge
Schottegatweg Noord 87B - Tel.: 79833
nabij Hoffie Nobrega

The King of Seafood in Curacao

Nodigt U allen uit om een **ROMANTISCHE VRIJDAGAVOND door te brengen met LOS COSARIOS van 9 pm.-11pm., terwijl U van onze specialiteiten kunt genieten.**

Zoals:
Seafood soep, gerookte zalm, vissoep, "paté de marisko", "Paella marinera" voor twee personen of de beroemde "à la parilla de marisko" voor twee personen. Bovendien onze visvariëteit, garnalen, kreeft, zeekat en pylinktvis naar ieders smaak.

Open voor lunch en dinner van 12.00 - 15.00 - 6.30 - 11.30 uur
Wij accepteren Credit-Cards.
Gaarne reserveren via tel. 79833

Gesloten op dinsdag. Hasta La Vista!!!

LAROUSSE
RESTAURANT

Pim & Marjolein
GOURMET CUISINE

Phone: 55418
Penstraat 5
Curaçao

EEN SFEERVOL trefpunt van Culinair genot!!!

Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.

Security aanwezig.

GARUDA:
Voor een lekkere Rijsttafel

Openingstijden: Lunch 12 - 2 uur
Dinner 6.30 - 10 uur.
Tel.: 626519.

GARUDA
INDONESIAN RESTAURANT

Voor reserveringen: Tel.: 626519.